



**HASZNÁLATI  
UTASÍTÁS**

**20  
14**



**BOSCH**

Active és Performance Line elektromos kerékpár rendszerekhez

# 1. Általános magyarázat az elektromos kerékpárokhoz

## Gratulálunk!

Köszönjük, hogy a KTM elektromos kerékpárját választotta! Biztosíthatjuk, hogy termékünk az Ön funkció, dizájn és minőség iránti elvárásait messze felül fogja múlni.

A KTM összes elektromos kerékpárja a legmodernebb eljárásokkal készül, melynek során magas minőségű alapanyagokat és a legjobb minőségű alkatrészeket használjuk fel.

Szeretnénk, ha a kerékpárját a lehető legjobban megismerné, ezért kérjük, hogy tanulmányozza át és őrizze meg kézikönyvünket.

**Az ön kerékpárját kereskedője már összeszerelte, beállította, és az összes használati utasítással együtt adta át.**

A jelen használati utasításunk két részből áll:

- az első részben az elektromos kerékpárok általános leírását olvashatja
- a második részben pedig az Ön kerékpárjához tartozó leírás található



Amennyiben további kérdése lenne, kérjük forduljon a KTM kereskedőjéhez!

## A Bosch rendszer működésének leírása


Az Ön által vásárolt elektromos kerékpár egy ún. EPAC jármű (Electrically Power Assisted Cycle, azaz Elektromos rásegítéssel rendelkező kerékpár), mely megfelel az EN15194 szabványnak, és az alábbiakban tér el egy hagyományos kerékpártól:



## Az alkatrészek leírása és kompatibilitása

	Leírás	Kép
1.	<p>A Bosch alsó vázcsőre rögzíthető gyári akkumulátora két verzióban vásárolható meg:</p> <p><b>PERFORMANCE LINE</b> – Bosch kód: 0.175.007.512            Szín: fekete/antracit            36V/11.6Ah = 400 Wh Súly: 2,5 kg            Teljes feltöltés: kb. 3.5 óra            legalább 500 töltési ciklusos élettartam</p> <p><b>ACTIVE LINE</b> – Két méretben is elérhető            Bosch kód: 0.275.007.510 (400Wh)            Bosch kód: 0.275.007.509 (300Wh)            Szín: fekete/platínium            36V/11.6Ah = 400 Wh Súly: 2,5 kg            36V/8.4Ah = 300 Wh Súly: 2 kg            Teljes feltöltés: kb. 3.5 óra (400Wh) illetve 2.5 óra (300Wh)            legalább 500 töltési ciklusos élettartam</p>	
2.	<p>A Bosch csomagtartóra szerelhető gyári akkumulátora két verzióban vásárolható meg:</p> <p><b>PERFORMANCE LINE</b> – Bosch kód: 0.275.007.522            Szín: fekete/antracit            36V/11.6Ah = 400 Wh Súly: 2,6 kg            Teljes feltöltés: kb. 3.5 óra            legalább 500 töltési ciklusos élettartam</p> <p><b>ACTIVE LINE</b> – Két méretben is elérhető            Bosch kód: 0.275.007.514 (400Wh)            Bosch kód: 0.275.007.513 (300Wh)            Szín: fekete/platínium            36V/11.6Ah = 400 Wh Súly: 2,6 kg            36V/8.4Ah = 300 Wh Súly: 2,4 kg            Teljes feltöltés: kb. 3.5 óra (400Wh) illetve 2.5 óra (300Wh)            legalább 500 töltési ciklusos élettartam</p>	

<p>3.</p>	<p><i>Bosch motor (Drive Unit)</i>  Feszültség: 36V  Névleges teljesítmény: 250W  Súly: &lt;4 kg  A motor három változatban kapható:  <b>PERFORMANCE LINE</b> – Bosch kód: 0.275.007.023  Szín: fekete/antracit  Maximális nyomaték: 60Nm (névleges: 40Nm)  Maximális rásegítés: 275%  <b>ACTIVE LINE</b> – szabadonfutós váltókhoz  Bosch kód: 0.275.007.020  Szín: fekete/platínium  Maximális nyomaték: 48Nm (névleges: 40Nm)  Maximális rásegítés: 225%  <b>ACTIVE LINE</b> – kontrás váltókhoz  Bosch kód: 0.275.007.022  Szín: fekete/platínium  Maximális nyomaték: 48Nm (névleges: 40Nm)  Maximális rásegítés: 225%</p>	
<p>4.</p>	<p><i>Levehető LCD vezérlőegység (Intuvia)</i>  Háttérvilágításos LCD kijelző a kormányhoz szerelt távirányítóval, melyen a kerékpár tolását segítő gomb is található. Két kiviteben kapható:  <b>PERFORMANCE LINE</b> – Bosch kód: 1.270.020.909  Szín: fekete/antracit  4 rásegítési fokozat: 50/120/190/275%  <b>ACTIVE LINE</b> – Bosch kód: 1.270.020.906  Szín: fekete/platínium  4 rásegítési fokozat: 40/100/150/225%  A következő információkat jeleníti meg:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• az akku maradék energiája még milyen távolságon fogja segíteni a kerékpárost</li> <li>• napi megtett távolság</li> <li>• napi megtett út ideje</li> <li>• átlagsebesség</li> <li>• maximális sebesség</li> <li>• aktuális idő</li> <li>• összes megtett út</li> </ul>	

	<p><i>Eredeti Bosch töltő egység 36V-os akkumulátorhoz</i>          Bosch kód: 0.275.007.907          Speciális töltőkészülék, mely csak a Bosch Li-Ion akkumulátoraihoz használható. Az akkumulátor töltése a kerékpárban és kiszereelt állapotban is történhet.          Névleges feszültség: 207-264V 47/63 Hz          Maximális töltési áram: 4A          Súly: kb. 800 gr.</p>	
--	--	--

## **Csak eredeti Bosch alkatrészeket használjon a kerékpárjához!**



A KTM az elektromos kerékpárjaiba csak eredeti Bosch alkatrészeket és Bosch akkukat épít be. Ha valamelyik alkatrészt cserélni kellene, akkor csak eredeti, gyári Bosch komponenseket használjon!

Idegen, nem megfelelő alkatrészek használata túlmelegedéshez, így akár az akkumulátor kigyulladásához vagy felrobbanásához is vezethet!

A nem gyári komponensek használatával a kerékpár jótállása automatikusan megszűnik.

### **A korábbi Bosch rendszerekkel való kompatibilitás**

A 2014-es rendszer alkatrészei nem kompatibilisek a korábbi Bosch rendszerekével. Kérjük, ne cserélje ki az eltérő kerékpárok alkatrészeit, mert ezzel veszélyezteti az Ön és családtagjai biztonságát, és megszűnik a kerékpárra vállalt jótállásunk is. A 2014-es Performance és Active Line akkumulátorok egymás között azonban cserélhetőek.

## Törvényi háttér

Az elektromos járművek EN15194-es, a gépekről szóló 2006/42/EG és a vonatkozó helyi rendelkezések alapján a kerékpár a következő elvárásoknak felel meg:

- A névleges motor teljesítmény nem lépheti át a 250W-ot (rövid időre a maximális 650W is engedélyezett)
- A motor csak akkor segíthet, ha a kerékpáros tekeri a pedált
- 25 km/h sebességnél a motor kikapcsol, ez előtt a nyomatékot progresszív módon csökkenti
- Az elinduláshoz, illetve a kerékpár tolásához pusztán az elektromotor erejét is lehet használni, de ez maximum 6 km/h-ig működhet
- A kerékpárhoz nem kötelező bukósisak használata. Az Ön biztonsága érdekében azonban azt javasoljuk, hogy mindig viseljen bukósisakot
- A kerékpár használatához nem szükséges jogosítvány
- A kerékpárutak használata KRESZ szerint engedélyezett

Az EU-n belüli szabályok országonként változhatnak, ezért külföldre utazás előtt tájékozódjon az adott ország törvényeiről. A magyar jogszabályok kevésbé szigorúak, mint az EU szabályai, így KTM elektromos kerékpárja Magyarországon minden szempontból kerékpárnak minősül.

## CE jelzés

A CE jelzés használatával a gyártó tanúsítja, hogy terméke mindenben megfelel az Európai Unió törvényi előírásainak. A KTM kerékpárok esetében ez a jelzés a motor közelében, a függőleges vázcsőre festve található meg.

A feliraton a következő adatokat találjuk:



- **Model:** a kerékpár megnevezése és típuszáma
- **Year of Manufacture:** gyártási év
- **Regulation:** a szabályok felsorolása, melynek követelményeit a kerékpár teljesíti
- **Pedelec:** a kerékpár főbb adatai: névleges teljesítmény, maximális sebesség
- **Gross Vehicle Weight:** a kerékpár megengedett össztömege. A KTM kerékpárok általában 118 kg-mal (kerékpáros + csomagok) terhelhetőek. Az ettől eltérő terhelhetőségű kerékpárok súlyhatárát külön adjuk meg. Ehhez számolják hozzá a kerékpár és a hajtás súlyát, és ez szerepel az adattáblán.

## Biztonsági szabályok



**Kérjük, olvassa el a biztonságos üzemeltetés szabályait!** Ezek megsértése áramütéshez, tűzesethez, és/vagy súlyos személyi sérüléshez vezethet!

**Kérjük őrizze meg a használati utasítást!**

Az utasításban használt „akku” kifejezés a vázra erősített és a csomagtartóra szerelt verzióra is vonatkozik.

Figyelmeztetés a **szívritmus-szabályzóval** rendelkező ügyfeleink számára:



- Kerékpárunkat az összes érvényben lévő, előírt szabványos vizsgálatunknak alávetettük. Ennek ellenére kérjük, hogy orvosával illetve a beültetett rendszer gyártójával konzultáljon, hogy a szívritmus szabályzó eszköze biztonságosan működjön az elektromos kerékpár használatakor is.

Az elektromos kerékpár használatakor viseljen megfelelő **sisakot** és **cipőt**, különben veszélynek teszi ki magát!

Korlátozott látási viszonyok között mindig kapcsolja be a **lámpát** a kerékpárján! Ha ezt nem teszi, nem csak a büntetést kockáztatja, de ez balesetekhez és sérülésekhez is vezethet!

Az elindulás előtt **ellenőrizze**, hogy a fékek, a kormány, a nyeregcső és más releváns alkatrészek működéskéességét, és megfelelő állapotát! Sérült alkatrészek baleseti sérülést okozhatnak. Kérjük, hogy olvassa át a KTM Bikepass kiadványunkban található karbantartási útmutatót (28-29. oldal).

Figyeljen arra, hogy a váz mérete, és a többi alaktrész pozíciójának beállítása a **testalkatának megfelelő** legyen. Rosszul megválasztott vázméret ahhoz vezethet, hogy a felhasználó nem tudja megfelelően kezelni a kerékpárt – pl. nem tudja rendesen behúzni a féket. Ez balesetekhez és sérüléshez vezethet.

Ha a **kerékpárral balesetet szenvedne**, mindig ellenőriztesse azt a KTM szakkereskedőjével, aki meg tudja állapítani, hogy szabad-e a sérült járművel továbbra is közlekednie. A kerékpárt ne használja, ha az alkatrészek láthatóan sérültek. Ilyenek lehetnek pl: alkatrész törés, deformálódás, kábelszakadás, akkumulátor folyadék szivárgása. A sérült alkatrészek újabb balesethez vezethetnek. Felhívjuk figyelmét, hogy a sérült akkumulátorok túlmelegedhetnek, tüzet foghatnak, sőt fel is robbanhatnak!

Mindig tartsa be a **helyi szabályokat**, különös tekintettel a KRESZ rendelkezéseire!

Az elektromos kerékpár nagy nyomatékot leadó motorja miatt az **alábbi helyzetekben kérjük legyen nagyon óvatos**:

- Az **induláskor** magas rásegítési fokozatban a motorerő hirtelen megnövekedhet. Ha nem ül már biztonságosan a nyeregben, ne nyomja le a pedált, és ne a lábával a talajt ellökve indítsa el a kerékpárt, hanem kezdjen el pedálozni.
- Saját biztonsága érdekében **a felszállás alatt húzza be a fékeket**, így a kerékpár biztosan nem fog elindulni.
- Ha a forgalomban **várakoznia kell**, javasoljuk, hogy húzza be a fékeket, hogy a kerékpár véletlen elindulását megakadályozza.

## **Általános megjegyzések:**

Figyeljen arra, hogy a leszerelhető alkatrészek nem akadályozzák meg a kerékpár **eltulajdonítását**. Kijelző vagy akkumulátor nélkül is működtethető a kerékpár, ezért kérjük, hogy biztonságos és megfelelő minőségű lakatot használjon, és stabil tárgyakhoz (pl. kerékpártároló acél alkatrésze) rögzítse a kerékpárt. A KTM kereskedője készséggel segít a megfelelő védelmi szintű eszközök kiválasztásában.

Ha a kerékpárt **hosszabb ideig nem használja**, akkor szedje ki belőle az akkumulátort!

## **Tisztítás**

A kerékpár **tisztítása előtt** szerelje ki az akkumulátort!

Ha **folyadék kerül** az elektromos kerékpár elektromos rendszerébe, akkor annak védőáramkörei sérülhetnek, ezért pl. az akkumulátor felmelegedhet, tüzet foghat vagy felrobbanhat. Ezen kívül a rendszer sérülésveszélyessé válhat, mert mechanikus hatásra (pl. a lánc vagy a pedál megnyomásával vagy az indulássegéd megérintésével) a kerékpár magától elindulhat.

**Ne használjon magasnyomású mosót** a kerékpár tisztításához! Az erős vízszugár bejuthat az elektromos rendszerbe és roncsolhatja a kerékpár csapágait is. A kerékpár tisztításához szivacsot vagy lágy szálakból álló kefét javasolunk. Kevés vizet használjon, és az elektromos rendszer alkatrészeinek közelében legyen nagyon óvatos. A mosás után ellenőrizze a csatlakozókat, hogy nem folyt-e bele víz, és a használat előtt hagyja a kerékpárt teljesen leszáradni.

A tisztítás alatt figyeljen arra, hogy a **kábelek ne sérüljenek** - ne törjenek meg, és éles peremek ne sértsék meg azokat. Sérült kábel esetén akár halálos áramütést is szenvedhet!

## Karbantartás és javítás

A kerékpár javítását és karbantartását **bízza a megfelelően képzett KTM szaktereskedőjére**. Nem megfelelő, szakszerűtlen beavatkozások a kerékpár károsodásához vezethetnek, ami baleseteket és sérüléseket okozhat.

Karbantartási és javítási feladatok elvégzése előtt **mindig szerelje ki az akkumulátort!** Enélkül a rendszer sérülésveszélyessé válhat, mert mechanikus hatásra (pl. a lánc vagy a pedál megnyomásával vagy az indulássegéd megérintésével) a kerékpár magától elindulhat!

A kerékpárját az **első 200 km megtétele után** vigye vissza a kereskedőhöz, hogy az első karbantartást elvégezhesse. A csavarkapcsolatokat az első használat után ellenőrizni kell. A nem kellően rögzített alkatrészek balesetet, így sérülést is okozhatnak.

A karbantartás alatt figyeljen oda, hogy a **kábelek ne sérüljenek** - ne törjenek meg, és éles peremek ne sértsék meg azokat. Sérült kábel esetén akár halálos áramütést is szenvedhet!

Csak **eredeti alkatrészeket** – különös tekintettel az akkumulátorra - használjon! Nem gyári alkatrészek és akkumulátorok a rendszer

túlmelegedéséhez, kigyulladásához és szélső esetben akár az akkumulátor felrobbanásához is vezethetnek. Természetesen a nem gyári alkatrészek felhasználásakor a kerékpár jóállása megszűnik.

**Gyári alkatrészeket** a KTM szakkereskedőknél vásárolhat. Vegye figyelembe, hogy az elektromos kerékpárnál a kopóalkatrészek élettartama rövidebb lesz, mint ahogy azt a hagyományos kerékpárnál megszokta. A kerékpár ereje és nagyobb súlya miatt, a lánc, sebességváltó és a fékek alkatrészei gyorsabban kopnak. A karbantartás vagy az elhasznált alkatrészek cseréjének hiánya balesetekhez és sérülésekhez vezethet. Kérjük olvassa el a KTM Bikepass ide vonatkozó fejezetét!

Felhívjuk a figyelmét, hogy a **kerékpár felépítéséből kifolyólag** a rásegítés nélküli pedálozás közben csekély ellenállásra számíthat, és a motor üzemelés közben hangot bocsát ki, mely normális az elektromos kerékpároknál. Ha az ellenállás hirtelen megnövekedik vagy a motor zaja megnő, akkor karbantartás szükséges. Kérjük keresse fel KTM szakkereskedőjét!

Írja fel a kerékpár **kulcsának számát!** Ha a kulcsot elveszíti, az Ön KTM kereskedője ez alapján tud újat rendelni.

A kulcs száma: .....

## Ártalmatlanítás

Az elhasznált akkumulátort nem helyezheti el a háztartási szemétkben. Kérjük keresse fel a helyi hulladékudvart, ahol szakszerűen fogják kezelni az akkumulátort.

## Szállítás

Ha **gépjárművel szállítja** a kerékpárt, akkor a szállítás idejére feltétlenül vegye ki belőle az akkumulátort. Ha folyadék kerül az elektromos kerékpár elektromos rendszerébe, akkor annak védőáramkörei sérülhetnek, ezért pl. az akkumulátor felmelegedhet, tüzet foghat vagy felrobbanhat.

A kerékpárt csak megfelelő **kerékpár szállító eszközzel** (vonóhorogra vagy tetőcsomagtartóra szerelt) rögzítse az autóján. A kerékpár különleges formája és nagyobb súlya miatt nem minden kerékpártartó alkalmas annak rögzítésére. Ha nem megfelelő tartót használ, akkor a kerékpár leeshet a kocsiról, és ezzel balesetet okozhat. A szállítás után ellenőrizze a kerékpárt, nézze meg, hogy a csatlakozók nem nedvesek-e, és ha igen, a következő használat előtt hagyja, hogy a kerékpár megszáradjon. A KTM kereskedője készséggel segít a megfelelő kerékpárhordozó kiválasztásában.

Figyeljen arra, hogy a kerékpár viselkedése megváltozik, ha **terhet** is szállít vele. Ellenőrizze, hogy az önsúly nem haladja-e meg a korábban említett CE-táblán szereplő súlyhatárt. A terhet ne asszimmetrikusan rögzítse a kerékpárra. A rossz teherelhelyezés vagy a súlyhatár átlépése miatt a kerékpár irányíthatatlanná válhat, ami súlyos balesetet okozhat.

Csak az elektromos kerékpárhoz megfelelő **gyerekülést** használjon! A hajtásrendszer elhelyezése miatt nem minden gyerekülést lehet felszerelni a kerékpárjára. Ha nem megfelelően rögzített gyerekülést használ, akkor a gyermek leeshet a kerékpárról, és súlyosan megsérülhet. A KTM kereskedője készséggel segít a megfelelő ülés kiválasztásában. A gyermek mindig viseljen kerékpáros fejtédőt, ha a kerékpárra ül.

Csak olyan **utánfutót** használjon, ami megfelelően csatlakoztatható a kerékpárhoz! Az elektromos hajtás elhelyezése miatt nem minden utánfutó csatlakoztatható a kerékpárjához. Ha nem megfelelő utánfutót használ, akkor az utánfutóban utazó gyermek megsérülhet. A KTM kereskedője készséggel

segít a megfelelő utánfutó kiválasztásában. A gyermek mindig viseljen kerékpáros fejtédőt, ha az utánfutóban utazik.

## Hatótávolság

Az egy feltöltéssel megtehető **hatótávolság** nagyon sok faktortól függ. Ezek közül pár: kiválasztott rásegítési fok, a kerékpáros súlya, az út meredeksége, ellenzél mértéke, guminyomás, stb. A megadott hatótávolság adatok az optimális körülményekre vonatkoznak. Ez alatt ezt értjük: vízszintes út ellenzél nélkül, 20 fokos hőmérséklet, keskeny, profil nélküli gumi, a kerékpáros súlya 70 kg alatti.

## A visszalévő távolság

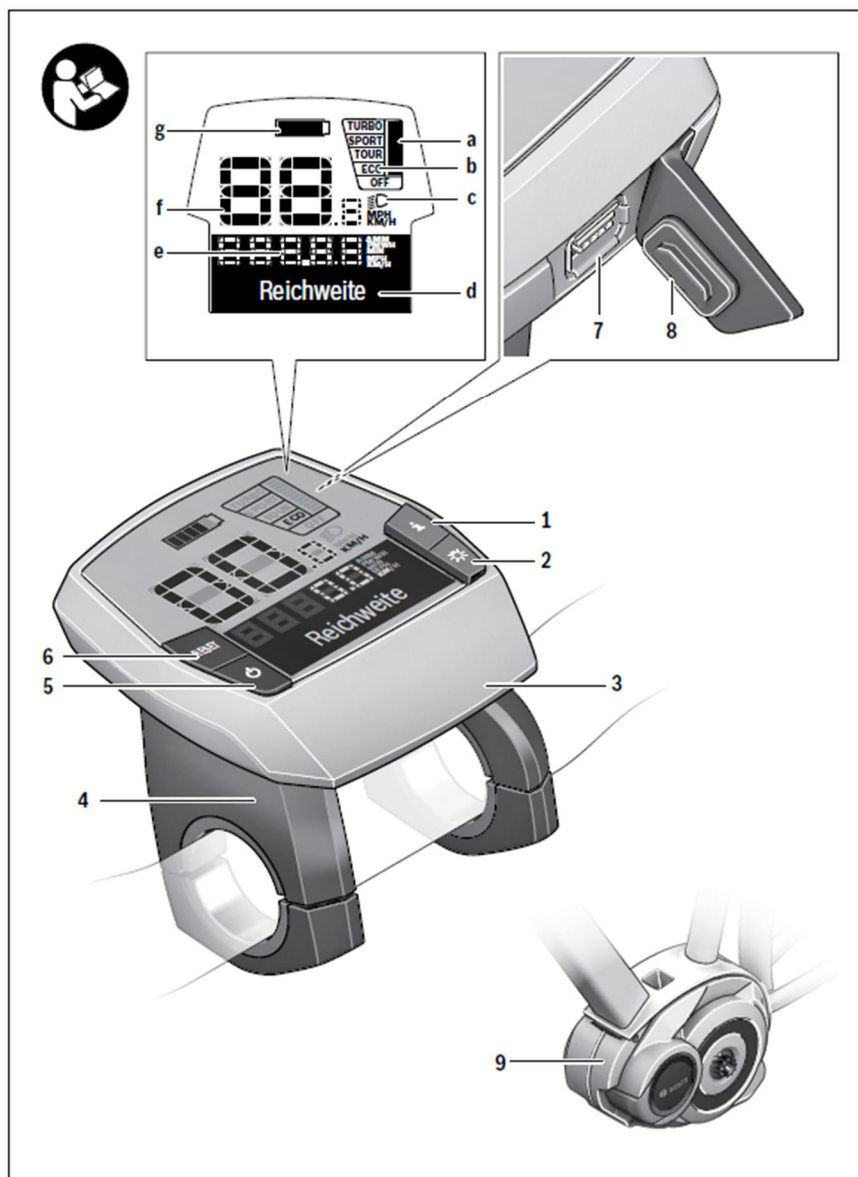
A KTM kerékpár az addig megtett út alapján, az ideális állapotok (lásd előző pont) figyelembevételével folyamatosan kijelzi, hogy mennyi utat lehet még megtenni az akkumulátorban lévő energiával. Ez az érték egy elméleti érték, mely a kerékpározás körülményeinek változásával jelentősen eltérhet a valós értéktől. A kijelzett értéket csak iránymutató adatként értelmezze, nem garantálható, hogy fizikailag is ekkora utat tud majd megtenni.

## Tényezők, melyek befolyásolják a hatótávolságot

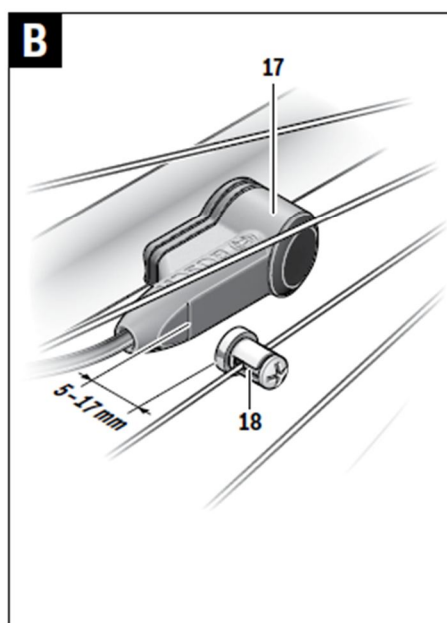
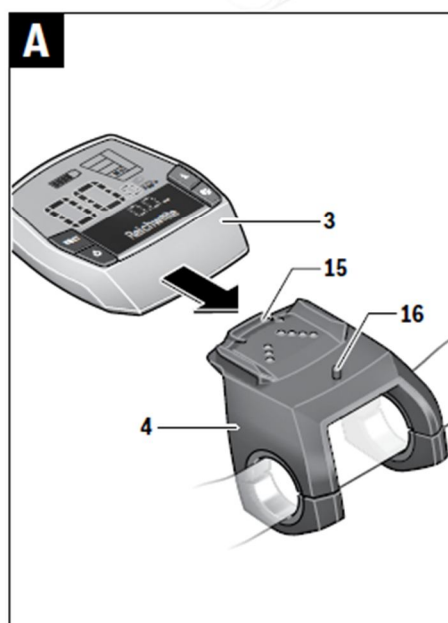
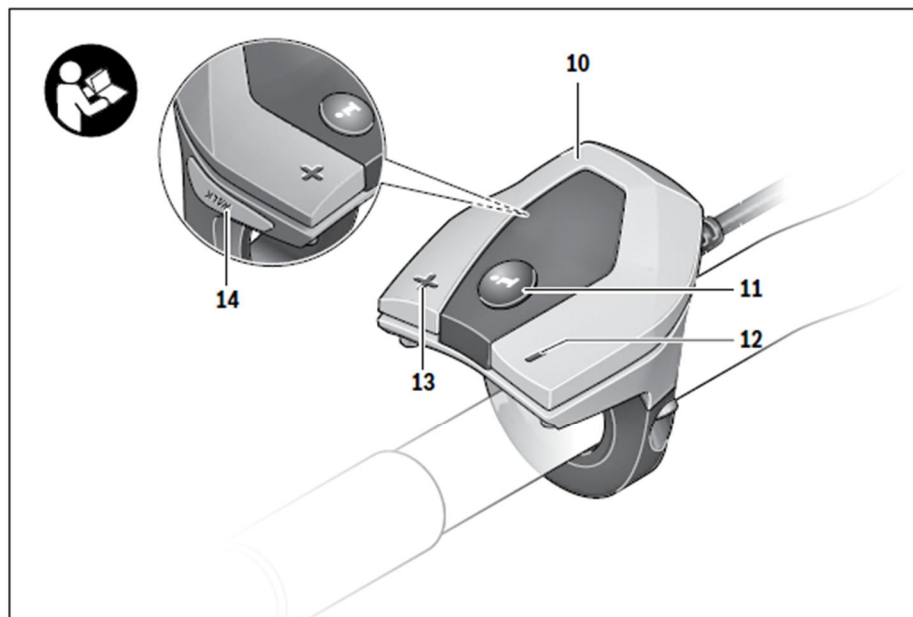
1. **Az út emelkedése:** természetesen a nagy emelkedők leküzdése sokkal nagyobb energiát követel, mint a sík úton való közlekedés
2. **Kiválasztott rásegítési fok:** a motor erejét, úgy válassza meg, hogy csak a legszükségesebb mértéket válassza! Például a közepes és a legnagyobb rásegítési fok között négyszeres energiafelhasználás a különbség.
3. **Akku töltöttsége:** csak teljesen feltöltött akkumulátorral érheti el a legnagyobb hatótávolságot. Ügyeljen arra, hogy az elindulás előtt az akkumulátor feltöltött állapotban legyen.

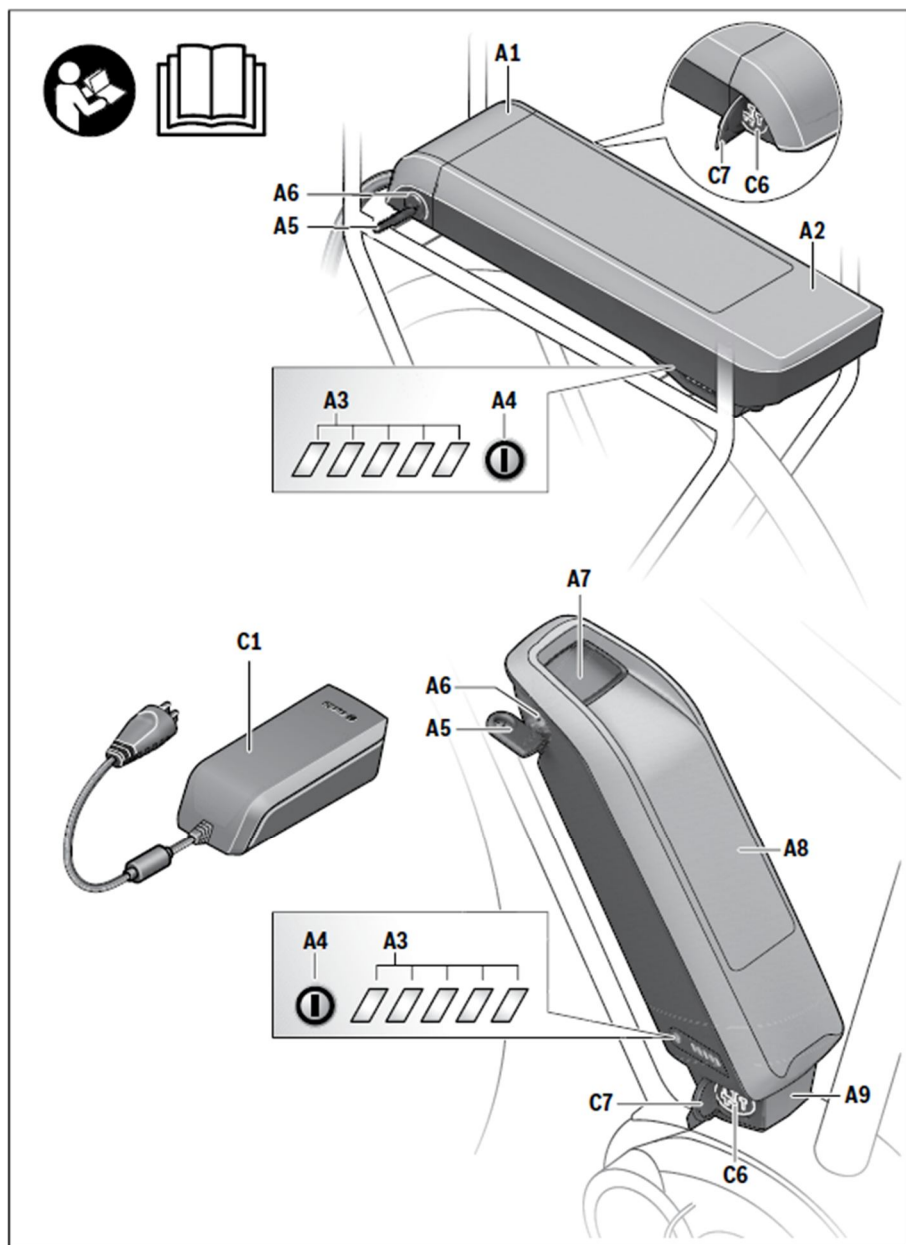
4. **Súly és csomagok:** minél jobban terheljük a kerékpárt (kerékpáros súlya és a csomagok), annál rövidebb lesz a hatótávolság
5. **Kerekek nyomása:** kiemelkedően magas hatása van. Ha nincsenek a kerekek az előírásnak megfelelően felfújva, akkor magasabb a gördülési ellenállásuk, így a meghajtási energia igénye is. Rendszeresen ellenőrizze a guminyomást – a maximális nyomás értékét a gumi oldalán találja. Ugyanígy a gumi profilja is nagy hatással van a hatótávolságra. Vastag, mély bordázatú gumik több energiát használnak. Ha vékony, alacsony profilú gumikra vált, sokkal hosszabb hatótávolsággal számolhat.
6. **Elindulás, gyorsulás:** a gyorsulás sokkal több energiát igényel, mint a folyamatos sebességű haladás. A hatótávolságot megnövelhetjük, ha a túra alatt egyenletes sebességet tartunk, és csak nagy körülményekkel gyorsítunk. Kerülje a pedálerő nagymértékű változását.
7. **Külső hatások:** az ellenszél leküzdése rengeteg energiát emészt fel. Túl meleg vagy túl alacsony környezeti hőmérséklet az akku teljesítményének csökkenéséhez vezethet. Ez azt jelenti, hogy egy hideg téli napon sokkal alacsonyabb hatótávolságot érünk el, mint egy meleg tavaszi napon.
8. **Saját erő:** a folyamatos pedálozás és alacsonyra állított rásegítés a legcélszerűbb kombináció a magas hatótávolság elérésére. Próbáljon a lehető legnagyobb erővel pedálozni. Ha csak a rendszer erejére hagyatkozik, a hatótávolság drasztikusan lecsökkenhet.
9. **Váltás:** aktívan használja a váltót, csakúgy, mint a hagyományos kerékpároknál. A hegyemenet előtt pl. időben kapcsoljon vissza alacsonyabb fokozatba. A motor 75 pedálfordulat / perc ütemnél tud a lehető legnagyobb hatékonysággal üzemelni. Ha túl lassan pedálozik, akkor gyenge lesz a rásegítés, túlmelegedhet a motor, és természetesen magas lesz az energiaszükséglet is.

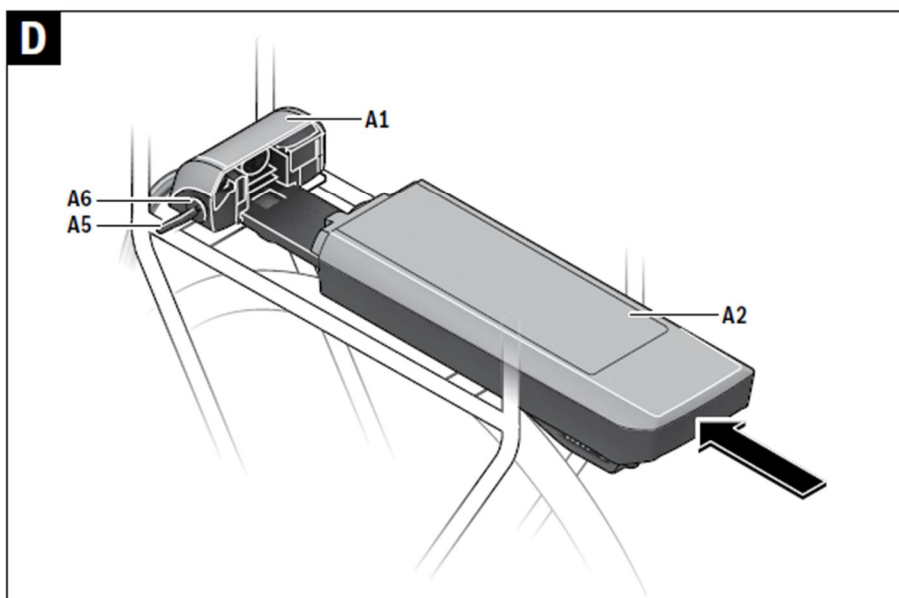
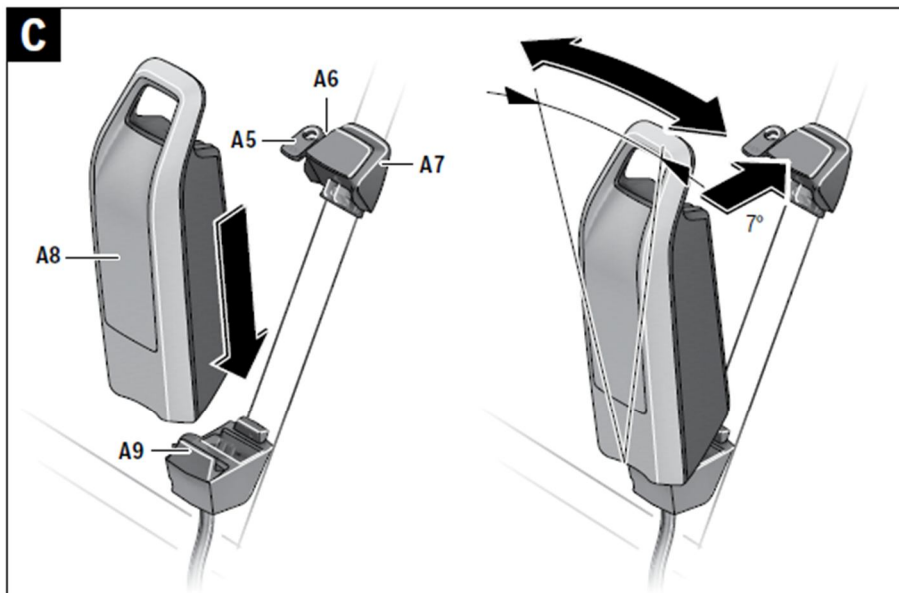
## 2. A meghajtó rendszer leírása

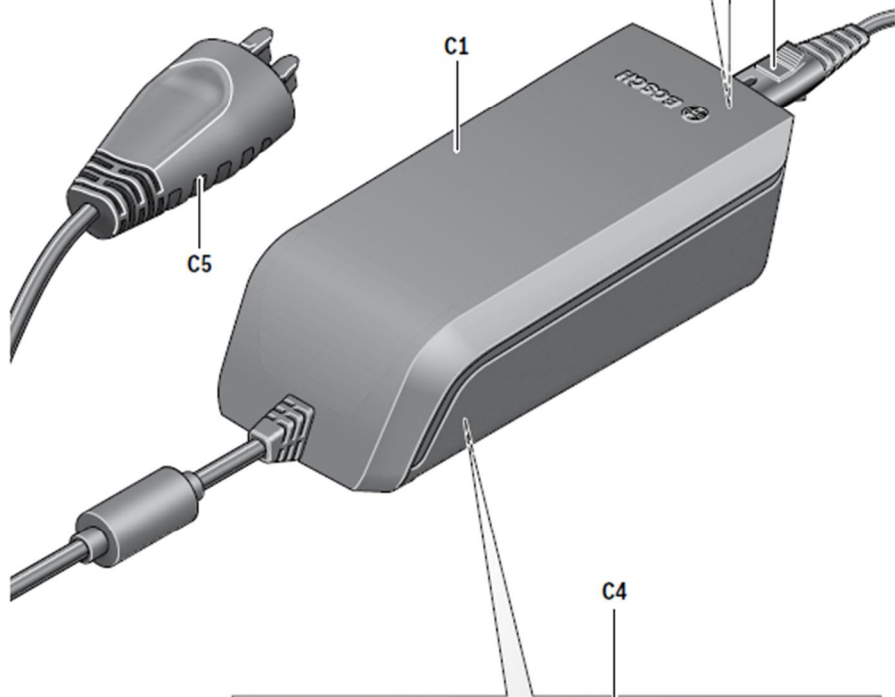
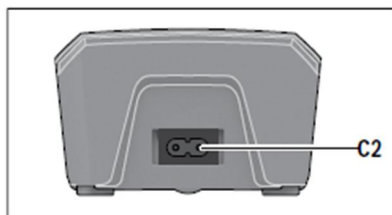












iBliie Battery Charger 36-4/230  
Active/Performance Line  
O 275 007 907  
Input: 230V ~, 50/60 Hz, 1.5A  
Output: 42V ~ 4A  
Made in PRC  
Robert Bosch GmbH, Reutlingen



**WARNING**

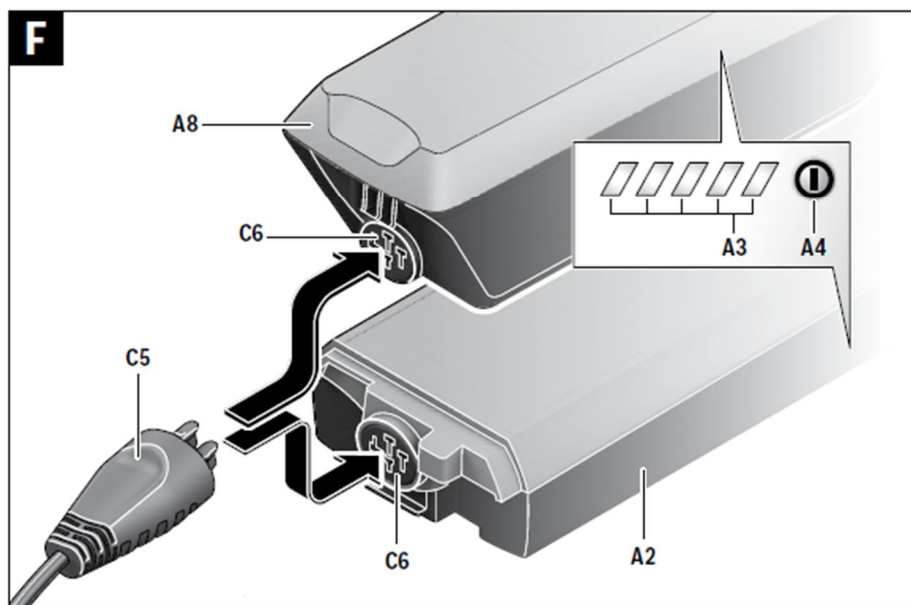
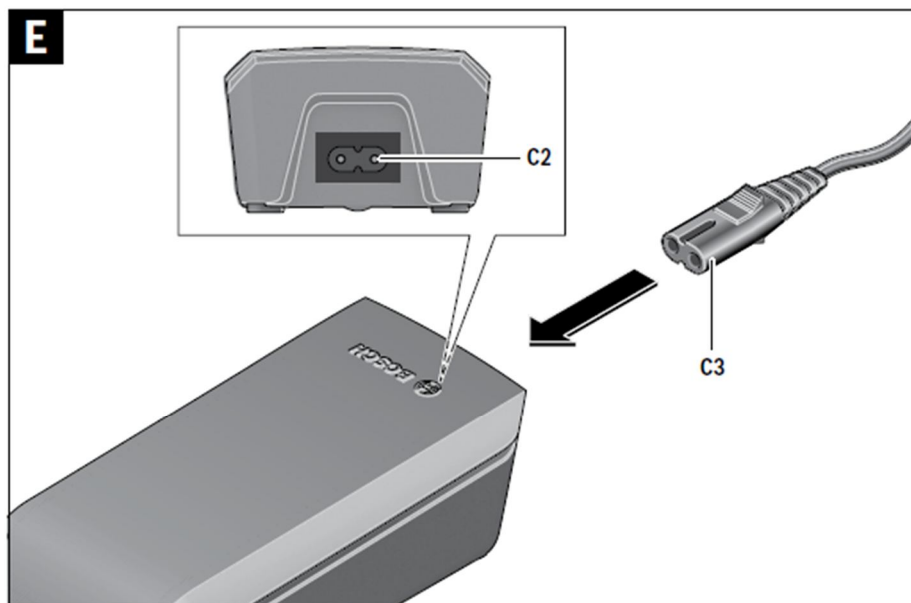
For safe operation see manual. Risk of electric shock. Dry location use only. Charge only batteries of the Bosch Active Line system. Other battery may burst causing personal damage. Do not replace the plug assembly as risk of fire or electric shock may result.

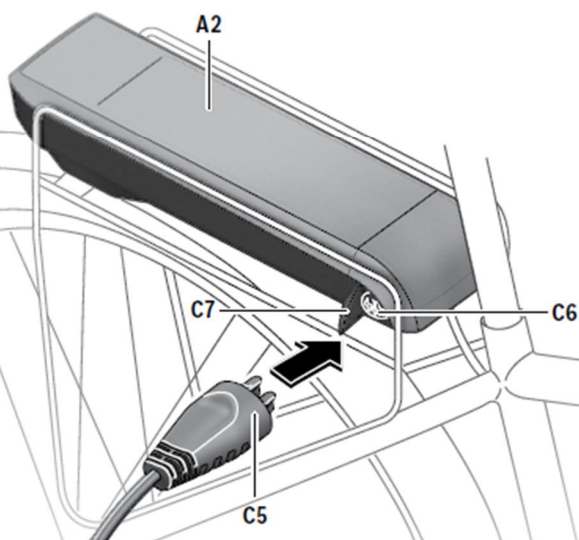
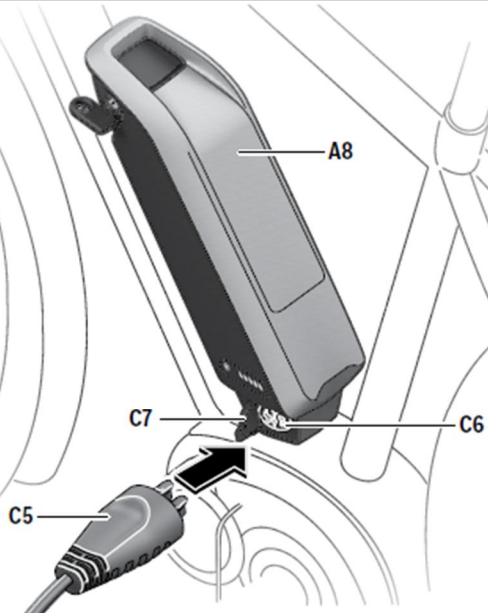
**PRECAUCION**

Para un funcionamiento con seguridad, véase el manual. Peligro de sacudido eléctrico. Utilice solamente en lugares secos. Cargar únicamente baterías del sistema de línea de Bosch. Otras baterías podrían reventar, causando lesiones personales y daños. No reemplace el enchufe de la pila, ya que el resultado puede ser riesgo de incendio o sacudido eléctrico.

**ATTENTION**

Pour un fonctionnement sûr, reportez-vous au manuel. Risques de choc électrique. Utiliser en lieu sec uniquement. À utiliser uniquement avec les batteries du système d'activation de ligne de Bosch. D'autres batteries risquent d'exploser et de causer des blessures corporelles et des dommages. Ne pas remplacer le connecteur car un risque d'incendie ou de choc électrique pourrait en résulter.



**G**

# Motor és kijelző

## Biztonsági szabályok



Kérjük **olvassa el** az összes biztonsági szabályt. Ha ezeket nem tartja be, akkor áramütést szenvedhet, tüzet vagy robbanást is okozhat. A használati utasítást **őrizz** meg!

A használati utasításunkban az „akkumulátor” szó a vázra erősített és a csomagtartóra szerelt verziót is jelenti.

Ne **nyissa fel** a motort! A motor karbantartás mentes, és ha mégis szükség lenne a javítására, akkor azt csak megfelelően felkészített szakember eredeti gyári alkatrészekkel végezheti! Csak ezzel garantálhatjuk, hogy a kerékpár biztonságos marad a beavatkozás után is. Amennyiben ezt a szabályt megszegi, a rendszerre szóló jótállás elvész.

A **hajtáslánc** elemeit (pl. első fogaskerék, pedálok) csak a gyártó erre a modellre jóváhagyott eredeti alkatrészeivel lehet pótolni! Ha ezt a szabályt megszegi, a rendszer túlterhelés miatt túlmelegedhet.

Az **akkumulátort** mindig vegye ki a kerékpárból, mielőtt karbantartási, tisztítási munkát végez rajta vagy

repülőben illetve autón szállítaná a kerékpárt! Ha nem így tesz, a rendszer véletlenül elindulhat, és ez sérülést okozhat.

Az **indulássegéd/tolássegéd** gombot csak az elinduláskor használja. Ha a kerék nem ér le a földre, akkor ez sérülést okozhat.

Csak eredeti, ehhez a típushoz előírt **Bosch akkumulátort** használjon. Más akkumulátorok használata sérülést és tűzveszélyt is okozhat. Ha más gyártótól származó akkumulátort használ, akkor a Bosch minden felelőséget a felhasználóra hárít.

Ne **módosítsa a hajtásrendszert**, és ne építsen be olyan eszközt, mellyel a kerékpár teljesítményét fokozni lehet. Ezzel nem csak a kerékpár élettartamát csökkenti, de elveszíti a jótállást is. Az átalakított kerékpár balesetveszélyes, és az ezzel okozott balesetek esetén a felhasználó felelős az összes bekövetkező kárért. Ilyen esetben a biztosítók sem vállalják a felelőséget!

Kérjük, ne hagyja figyelmen kívül az **országspecifikus** előírásokat sem, melyek az elektromos kerékpárjára vonatkoznak.

Kérjük, **gondosan tanulmányozza át** jelen használati és biztonsági szabályzatunkat!

## A termék leírása

### Megfelelő használat

A **motorrendszer** csak a megvásárolt kerékpárban használható, más célra nem lehet felhasználni. A kerékpárt csak szilárd utakon használja.

### Alkatrészek leírása (lásd 16-22. oldal)

Az alkatrészek számozását a fejezet elején lévő képeken követheti.

A kerékpár alkatrészek képei (kijelző, motor, akkumulátor stb) sematikus, egyszerűsített rajzok, melyek eltérhetnek az Ön kerékpárján található egységektől.

1. „I” információkat megjelenítő gomb
2. Világítás gomb
3. Kijelző
4. Kijelző tartója
5. Ki- és bekapcsoló gomb
6. „RESET” – törlés gomb
7. USB csatlakozó
8. Az USB csatlakozó fedlapja
9. Motor
10. Távirányító
11. Az információ váltó gomb a távirányítón
12. Az érték csökkentése/lefelé lapozás
13. Az érték növelése/felfelé lapozás
14. Elindulás-segéd „WALK”
15. Sín a tartón
16. A rögzítő csavar helye
17. Sebességszenzor
18. Mágneses jeladó

## A kijelző bemutatása

- a) Motor teljesítménye
- b) Rásegítés foka
- c) Lámpa kijelzése
- d) Szöveges kijelző
- e) Érték kijelzése
- f) Sebességi adat
- g) Akkumulátor töltöttsége

### Műszaki adatok

Motor: Performance Line típus		
Kód		0 275 007 023
Névleges teljesítmény	W	250
Max. nyomaték	Nm	60
Feszültség	V	36
Üzemelési hőmérséklet	°C	-5...+40
Tárolási hőmérséklet	°C	-10...+50
Védelmi fok		IP 54 (por és fröccsenő víz ellen védve)
Súly kb.	kg	4

Motor: Active Line típus		
Kód (szabadonfutós)		0 275 007 021
Kód (kontrás)		0 275 007 022
Névleges teljesítmény	W	250
Max. nyomaték	Nm	48
Feszültség	V	36
Üzemelési hőmérséklet	°C	-5...+40
Tárolási hőmérséklet	°C	-10...+50
Védelmi fok		IP 54 (por és fröccsenő víz ellen védve)
Súly kb.	kg	4



Kijelző: Intuvia		
Kód (Performance Line)		0 270 020 909
Kód (Active Line)		0 270 020 906
USB kimenet áramerősség	mA	500
USB kimenet feszültség	V	5
Üzemelési hőmérséklet	°C	-5...+40
Tárolási hőmérséklet	°C	-10...+50
Töltési hőmérséklet	°C	0...+40
Védelmi fok		IP 54 (por és fröccsenő víz ellen védve)
Súly kb.	kg	0,15

Lámpák*		
Névleges feszültség	V=	6
Első lámpa teljesítmény	W	6,6
Hátsó lámpa teljesítmény	W	0,6

\*: nem minden országban engedélyezett az akkumulátorral működő lámpa

## Összeszerelés

### Az akku behelyezése és kiszedése:

Kérjük olvassa el az akkumulátorral kapcsolatos részt.

**A kezelőszerv fel és leszerelése** (lásd A ábra):

A **behelyezéshez** a kijelzőt (3) igazítsa a tartó (4) síneire, majd tolja lefelé.

A kijelző (3) **leszedéséhez** nyomja meg a reteszt (15), és húzza le a kijelzőt.

Ha a kerékpárt őrizetlenül hagyja, akkor mindig szedje le róla a kijelzőt!

Lehetséges a **kijelző fix rögzítése** a tartóba. Ehhez a tartót (4) szerelje le a kormányról, és csavarjon be egy M3x8 mm hosszú csavart a furatba (16). Szerelje újra vissza a tartót a kormányra.

### A sebességszenzor ellenőrzése:

A sebességszenzort (17) és a sebességjeladó mágnesét (18) úgy kell felszerelni, hogy mágnes szenzortól mért távolsága 5-17 mm között legyen, amikor a kerékkal körbeforgatjuk.

Figyelem: ha a két alkatrész közötti távolság túl nagy vagy túl kicsi, illetve a sebességszenzor jeladója nem csatlakozik rendesen a motorhoz, akkor a kijelzőn nem látjuk a sebességet (f), és az elektromos kerékpárunk korlátozott üzemmódba kapcsol.

Ebben az esetben a mágnes csavarját lazítsa fel, és állítsa be a megfelelő pozíciót, ami a szenzor hátulján egy vonallal jelöltek. Ha ez után sem jelenik meg a sebesség (f) a kijelzőn, kérjük forduljon szakszervizhez.

## Használat

### Indulási feltételek

Az elektromos kerékpár csak akkor használható, ha a következő feltételek teljesülnek:

- egy megfelelően töltött akkumulátort csatlakoztatunk a rendszerhez
- a kijelző megfelelően a helyére kerül
- a sebesség jeladó megfelelően működik

### A kerékpár be- és kikapcsolása

A **bekapcsolást** a következők egyikével végezheti:

- ha a kijelzőt bekapcsolt állapotban teszi fel a tartóra
- ha a kijelző és az akkumulátor is csatlakoztatva van, akkor röviden nyomja meg az (5)-ös bekapcsoló gombot
- ha a kijelző és az akkumulátor is csatlakoztatva van, akkor az akkumulátor bekapcsoló gombját megnyomva (lásd akkumulátor kezelése)

A motor akkor indul el, amikor a pedálra lép (kivéve az elindulás segítő, amit később mutatunk be). A motor teljesítménye a kezelőn beállított ráségitési fok mértékétől függ. Ha abbahagyja a pedálozást, vagy a kerékpár sebessége eléri a 25 km/h-át, akkor a motor ráségitési ereje automatikusan kikapcsol. Amint újra kezdi a pedálozást és a sebesség 25 km/h alatt marad, a ráségités újra aktiválódik.

A **kikapcsolást** a következők egyikével végezheti:

- ha a kijelzőt kivesszi a tartóból
- ha röviden megnyomja a kijelző (5)-ös bekapcsoló gombját

- ha kikapcsolja az akkumulátor kapcsolóját (lásd akkumulátor kezelése)

Ha a kerékpár motorja 10 percnél tovább nem működik (mert pl. parkolunk vele), akkor energiatakarékosági okokból a rendszer automatikusan kikapcsolódik.

## A kijelző beállítása

### Energia-ellátás

Ha a kijelző a tartóban (4) van, és a kerékpárban egy megfelelően feltöltött akkumulátor található, és a rendszert bekapcsoljuk, akkor a kijelzőt a kerékpár akkumulátora táplálja.

Ha kivesszük a tartóból (4), akkor az energiát egy belső akkumulátor adja. Ha ez az akkumulátor lemerül, akkor 3 másodpercre kiírja a „Mit Fahrrad verbind.” – „Tegyé a kerékpárra” üzenetet, majd kikapcsolódik.

A feltöltéshez tegyük a kijelzőt a tartóba (4), miközben az akkumulátor a kerékpárban van. Ehhez kapcsolja be az akkumulátort.

A feltöltést az USB csatlakozón keresztül is el lehet végezni. Ehhez nyissa ki a porvédő fedelet (8). Kösse össze az USB csatlakozót (7) egy számítógép USB csatlakozójával (szabványos 5V, max. 500mA). A szöveges kijelzőn az „USB vebunden” – „USB kapcsolat” szöveg jelenik meg.

### Kijelző be- és kikapcsolása

A **bekapcsoláshoz** nyomja meg a bekapcsoló (5) gombot. Ha a belső akkumulátora fel van töltve, akkor a tartón kívül is be tudjuk azt kapcsolni.

A kikapcsoláshoz nyomja meg újra a bekapcsoló gombot (5).

Ha a kijelző nincs a tartóban és nem nyomkodjuk a gombjait, akkor egy percen belül energiatakarékosági okok miatt kikapcsolódik.

### Akkumulátor állapot kijelző

Az akkumulátor állapot kijelzője (g) a kerékpár akkumulátor töltöttségét mutatja, nem a kijelző akkumulátorának állapotát. A kerékpár akku állapotát az akkumulátor oldalán lévő LED-ek alapján is figyelemmel kísérhetjük.

A kijelzőn (g) megjelenő minden egyes oszlop 20%-nyi töltöttségnek felel meg



Az akkumulátor teljesen feltöltött



Az akkumulátort fel kell tölteni



Az akkumulátor lemerült, a rendszer kikapcsol. A lámpa és a

kijelző tovább működik, az akkumulátor ikonja villogni kezd.

Az akkumulátor még körülbelül 2 óráig szolgáltat energiát a kijelzőnek és a lámpáknak, a többi fogyasztó (automata váltó, külső eszköz az USB csatlakozón) fogyasztását nem belevéve.

### Rásegítés mértékének beállítása

A kijelző segítségével tudja beállítani, hogy milyen erővel segítsen a motor a pedálozáskor.

(Megjegyzés: egyes gyártók eltérő programokat használhatnak, így előfordulhat, hogy az Ön rendszerén a

rásegítés nem változtatható vagy kevesebb lehetőségből választható).

A következő fokozatok választhatók:

- **„OFF”**: a motor kikapcsolva, a kerékpár hagyományos bicikliként üzemeltethető
- **„ECO”**: hatékony rásegítés, mely a maximális határfokot és ezzel a legnagyobb hatótávolságot célozza
- **„TOUR”**: túrázók számára egyenletes rásegítés nagy hatótávolsággal
- **„SPORT”**: erős rásegítés sportos kerékpározáshoz, hegyek leküzdéséhez illetve a városi forgalomban
- **„TURBO”**: maximális rásegítés még a magas pedálfordulatnál is, dinamikus sportos közlekedéshez

A **rásegítés erejének növeléséhez** addig nyomkodja a „+” gombot (13), amíg a megfelelő szintet nem látja a kijelzőn (b). **Csökkentéshez** a „-” gombot (12) használja.

A lehívott motorteljesítményt a kijelzőn (a) láthatja. A maximális teljesítmény mértéke a kiválasztott rásegítési fokozattól függ.

Rásegítés (láncváltó)		
	Performance	Active
ECO	50%	40%
TOUR	120%	100%
SPORT	190%	150%
TURBO	275%	225%

Ha a kijelzőt kivesszük a tartóból, az utoljára használt rásegítési fokot eltárolja.

## Indítás segítő

Az indítás segítő a kerékpár tolását, illetve az elindulását teszi könnyebbé. A sebessége a váltó állásától függ, és maximum 6 km/h lehet. Minél kisebb fokozatban van a kerékpár, annál lassabb lesz a sebessége.

**Ezt a funkciót csak a kerékpár elindításához használja!** Ha a kerekek a levegőben vannak, az balesetveszélyes helyzetet idézhet elő!

A bekapcsolásához nyomja meg a „WALK” gombot (14), és tartsa lenyomva addig, amíg szükséges.

Az indítás segítő funkció kikapcsolódik:

- ha felengedi a gombot (14)
- ha a kerék nagyon lelassul (fékezéstől vagy akadályba ütközéstől)
- ha a sebesség túllépi a 6 km/h-át.

## Lámpák be- és kikapcsolása

Ha a lámpákat az elektromos kerékpár rendszerére kötötték, akkor azokat a kijelzőn lévő gombbal (2) kapcsolhatjuk ki és be.

Ha bekapcsoljuk, akkor a kijelzőn egy másodpercre a „Licht an” – „Fény be” felirat jelenik meg. Ugyanígy, a kikapcsoláskor a „Licht aus” – „Fény ki” szöveget látjuk a (d) részen. Bekapcsolt lámpánál a kijelzőn (c) ikonja világít.

A kijelző háttérvilágítása ettől függetlenül, a kerékpár vagy a kijelző bekapcsolásával aktivizálódik.

## Távolság és sebesség adatok

A sebességmérőn (f) a kerékpár aktuális sebességét lathatjuk.

Ez alatt lévő (d) és (e) részekben a következő adatokból választhatunk:

- **„Reichweite”**: kalkulált közelítő hatótávolság, amit az akkumulátor energiájának segítségével még megtehetünk (ha a feltételek azonosak maradnak – pl. rásegítési fok, terep emelkedése)
- **„Strecke”**: az utolsó törlés (RESET) után megtett távolság
- **„Fahrzeit”**: utolsó törlés óta eltelt idő
- **„Durchschnitt”**: utolsó törlés óta mért átlagsebesség
- **„Maximal”**: utolsó törlés óta mért legnagyobb sebesség
- **„Uhrzeit”**: aktuális idő
- **„Strecke gesamt”**: összes megtett út (nem módosítható)

A kijelzőn megjelenő infomáció kiválasztásához nyomkodja az „i” (1) gombot a kijelzőn vagy az „i” (11) gombot a távirányítón, amíg a kívánt funkcióhoz nem érkezik.

Ha a megtett út, idő vagy az átlagsebesség funkcióban vagyunk, akkor a „RESET” (6) gomb nyomvatartásával nullázhatjuk az adott értéket. Ilyenkor a másik két érték is törlődik.

Ha a kijelzőt kivettük a tartóból (4), ezek az értékek tárolódnak, és továbbra is elő tudjuk hívni azokat.

## Alap beállítások

Az alapadatokat attól függetlenül beállíthatjuk, hogy a kijelző a tartójában (4) vagy azon kívül van-e.

A beállítások menüjébe úgy juthatunk, hogy egyszerre lenyomjuk és nyomva tartjuk a „RESET” (6) és az „i” (1) gombokat, míg a kijelző megfelelő részén (d) az „Einstellungen” felirat meg nem jelenik.

Ezután addig nyomkodja az „i” gombot (1), amíg nem jut el a megfelelő beállításhoz. Ha a kijelző a tartóban van, akkor a távirányító „i” gombját (11) is használhatja.

Az értékek csökkentéséhez a ki-be kapcsolót (5), a növeléséhez a lámpakapcsolót (2) is használhatjuk. A tartóba helyezett kijelző esetén a távirányító „-” (12) illetve „+” (13) gombját is használhatjuk.

A funkcióból kilépni és a főmenübe visszatérni a „RESET” gomb (6) 3 másodperc hosszú nyomva tartásával lehet.

A következőket állíthatja be:

- „Einheit km/mi”: a sebesség és a távolság mértékegysége km vagy mérföld

- „Zeitformat”: idő formátuma 12 vagy 24 óra

- „Uhrzeit”: óra beállítása

- „Deutsch”: nyelv beállítása (választható: angol, német, francia, spanyol és holland)

- „Betriebszeit gesamt”: összes üzemidő (nem változtatható)

- „Radumfang”: kerékméret, a gyártó által megadott értéket +/-5%-ban módosíthatjuk.

### Hibakódok

A rendszer folyamatosan ellenőrzi a motor paramétereit, és ha hibát talál, akkor a kijelzőre (d) egy hibakódot ír ki.

Nyomja meg bármelyik gombot a kijelzőn (3) vagy a távirányítón (10), hogy visszatérjen az eredeti adatokhoz.

A hiba típusától függően lehetséges, hogy a motor kikapcsol, de a továbbhaladás a motor segítségével mindig lehetséges marad. A kerékpárt a hibakódnak megfelelően ellenőrizni kell.

**Az ellenőrzéseket és javításokat csak az erre felkészült hivatalos Bosch szakműhelyben lehet elvégezni!**

## Hibakódok

Kód	Lehetséges ok	Hibaelhárítás
410	Egy vagy több gomb beragadt a kijelzőn.	Ellenőrizze, hogy a gombok megfelelően működnek, nem került-e oda szennyeződés. Ebben az esetben tisztítsa meg a gombokat.
414	Kommunikációs hiba a távirányítóval.	Ellenőrizze a kábelcsatlakozást.
418	Egy vagy több gomb beragadt a távirányítón.	Ellenőrizze, hogy a gombok megfelelően működnek, nem került-e oda szennyeződés. Ebben az esetben tisztítsa meg a gombokat.
422	Motorral a kommunikáció megszakadt	Ellenőrizze a kábelcsatlakozást.

Kód	Lehetséges ok	Hibaelhárítás
423	Az akkumulátorral a kommunikáció megszakadt	Ellenőrizze a csatlakozást.
424	Kommunikációs hiba az alkatrészek között	Ellenőrizze a csatlakozást.
426	Belső időtűllépés	Kapcsolja ki a rendszert. Ha a hiba továbbra is felmerül, forduljon a Bosch szakműhelyhez
430	A kijelző belső akkuja lemerült	A kijelző akkumulátorát feltölteni
440	Belső hiba a motorban	Kapcsolja ki a rendszert. Ha a hiba továbbra is felmerül, forduljon a Bosch szakműhelyhez
450	Belső szoftverhiba	Kapcsolja ki a rendszert. Ha a hiba továbbra is felmerül, forduljon a Bosch szakműhelyhez
490	Belső hiba a távirányítóban	Ellenőriztetni a távirányítót
500	Belső hiba a motorban	Kapcsolja ki a rendszert. Ha a hiba továbbra is felmerül, forduljon a Bosch szakműhelyhez
502	Világítás hiba	Ellenőrizze a lámpa csatlakozót. Kapcsolja ki a rendszert. Ha a hiba továbbra is felmerül, forduljon a Bosch szakműhelyhez
503	Sebességszenzor hiba	Kapcsolja ki a rendszert. Ha a hiba továbbra is felmerül, forduljon a Bosch szakműhelyhez
510	Belső szenzorhiba	Kapcsolja ki a rendszert. Ha a hiba továbbra is felmerül, forduljon a Bosch szakműhelyhez
511	Belső motorhiba	Kapcsolja ki a rendszert. Ha a hiba továbbra is felmerül, forduljon a Bosch szakműhelyhez
530	Akkuhiba	Kapcsolja ki a rendszert, vegye ki az akkut, majd helyezze vissza. Indítsa újra a rendszert. Ha a hiba továbbra is felmerül, forduljon a Bosch szakműhelyhez
531	Konfigurációs hiba	Kapcsolja ki a rendszert. Ha a hiba továbbra is felmerül, forduljon a Bosch szakműhelyhez
540	Hőmérséklet hiba	Az ebike azt érzékeli, hogy a jóváhagyott hőmérséklet tartományon kívül van. Hagyja felmelegedni illetve lehűlni a motort. Ha a hiba továbbra is felmerül, forduljon a Bosch szakműhelyhez
550	Ismeretlen fogyasztó	Távolítsa el az eszközt. Indítsa újra a rendszert. Ha a hiba továbbra is felmerül, forduljon a Bosch szakműhelyhez
602	Belső akkumulátor hiba töltés közben	Húzza szét a töltőt és az akkumulátort. Indítsa újra a rendszert. Ha a hiba továbbra is felmerül, forduljon a Bosch szakműhelyhez
602	Belső akkumulátor hiba	Indítsa újra a rendszert. Ha a hiba továbbra is felmerül, forduljon a Bosch szakműhelyhez
603	Belső akkumulátor hiba	Indítsa újra a rendszert. Ha a hiba továbbra is felmerül, forduljon a Bosch szakműhelyhez
605	Akku hőmérséklet hiba	Az ebike azt érzékeli, hogy a jóváhagyott

Kód	Lehetséges ok	Hibaelhárítás
		hőmérséklet tartományon kívül van. Hagyja felmelegedni illetve lehűlni a motort. Ha a hiba továbbra is felmerül, forduljon a Bosch szakműhelyhez
605	Akku hőmérséklet hiba töltés közben	Húzza szét a töltőt és az akkumulátort. Indítsa újra a rendszert. Ha a hiba továbbra is felmerül, forduljon a Bosch szakműhelyhez
606	Külső akkuhiba	Ellenőrizze a csatlakozást. Indítsa újra a rendszert. Ha a hiba továbbra is felmerül, forduljon a Bosch szakműhelyhez
610	Akku feszültséghiba	Indítsa újra a rendszert. Ha a hiba továbbra is felmerül, forduljon a Bosch szakműhelyhez
620	Akkutöltő hiba	Cserélje ki a töltőt. Forduljon a Bosch szakműhelyhez!
640	Belső akkuhiba	Indítsa újra a rendszert. Ha a hiba továbbra is felmerül, forduljon a Bosch szakműhelyhez
655	Többszörös akkuhiba	Kapcsolja ki a rendszert. Vegye ki az akkumulátort, majd helyezze vissza. Indítsa újra a rendszert. Ha a hiba továbbra is felmerül, forduljon a Bosch szakműhelyhez
656	Szoftver hiba	Forduljon Bosch eBike kereskedőjéhez.
nincs	Kijelző hiba	Indítsa újra a rendszert. Ha a hiba továbbra is felmerül, forduljon a Bosch szakműhelyhez

### Külső USB eszközök energiaellátása

Az USB csatlakozó segítségével a legtöbb mobil eszközt (telefon, GPS, stb.) menet közben is tölthetjük. Ennek feltétele, hogy a kerékpár akkuja fel legyen töltve és a rendszer bekapcsolt állapotban legyen.

Nyissa ki a védőkupakot (8), és kösse össze az eszközt és a kijelző csatlakozóját (7) egy szabványos Mikro A / Mikro B USB 2.0-ás kábellel. Nem szabványos USB kábel vagy hibás adapterek alkalmazása a kijelző meghibásodásával járhat.

### Megjegyzések a rendszer működéséhez

#### Mikor megy az elektromos rásegítés?

Az eBike rendszer akkor működik, amikor Ön hajtja a pedált. Ha a hajtókar nem forog, a motor nem fog segíteni. A motor ereje mindig attól függ, hogy milyen erősen nyomja a pedált.

Ha kis erőt fejt ki, akkor a rásegítés is csekély lesz. Ez független attól, hogy melyik rásegítési módban van a kerékpár.

A rendszer 25 km/h felett automatikusan leáll. Ha a sebesség 25 km/h alá süllyed, akkor újra használhatjuk a motor erejét.

A fentiekől eltérően működik az elindulás segítő funkció, mely arra szolgál, hogy kerékpárt pedálozás nélkül lassan mozgassuk. Használata közben előfordulhat, hogy a pedálok lassan mozogni kezdenek.

A kerékpárral mindig mehet rásegítés nélkül is, ha az „Off” rásegítési fokot választja a kijelzőn vagy kikapcsolja a rendszert. Ugyanez igaz, ha kifogyott az akkuból az energia.

### **Váltás kérdése**

Az elektromos kerékpárnál ugyanúgy kell váltani, mint egy hagyományos biciklivel. (Ehhez kérjük olvassa el a kerékpár leírását).

A váltó típusától függetlenül az javasolt, hogy váltás előtt a pedálra kifejtett erőnket röviden szüneteltessük, mert ezáltal könnyebb lesz a váltás és az alkatrészek sem kopnak annyira.

A megfelelő sebességi fokozat választásával ugyanolyan erő kifejtésével megnövelheti a sebességét és az egy töltéssel megtehető távolságot is.

### **Első tapasztalatok gyűjtése**

Javasolt, hogy az első utakat az új elektromos kerékpárjával forgalomtól elzárt területeken tegye meg. Próbálja ki a különböző rásegítési fokozatokat. Ha kiismerte a járművét csak akkor menjen a forgalomba.

Tesztelje a kerékpár hatótávolságát mielőtt hosszú, megerőltető utakra vállalkozna!

### **Hatótávolság**

Az egy töltéssel megtehető távolság nagyon sok tényezőtől függ. Pl:

- rásegítési fok
- váltó megfelelő kezelése
- gumi profil és nyomás

- akkumulátor élettartama és állapota
- az útvonal meredeksége és minősége
- ellenszél és hőmérséklet
- a kerékpár, a kerékpáros és csomagjainak súlya

Ezért nem lehetséges a pontos hatótávolságot előre kikalkulálni. Pár szabályt azonban tudunk adni:

- ugyanolyan motorteljesítmény esetén: minél kisebb erőt fejt ki ahhoz, hogy egy adott sebességet elérjen (pl. megfelelő váltással), annál kevesebb energiát fog a rendszere is felhasználni, így annál messzebb fog eljutni a kerékpárjával
- minél magasabb rásegítési fokot választ, annál rövidebb távolságra fog eljutni.

### **A kerékpár védelme**

Kérjük figyeljen arra, hogy a megadott hőmérsékleti tartományokon kívül a kerékpárt ne használja, ne tárolja. Védje az alkatrészeket (különösen az akkumulátort) az extrém hőingadozásoktól (pl. napsütés hatása ablakon keresztül), mert ennek hatására a komponensek megsérülhetnek.

### **Jótállás és javítás**

#### **Karbantartás és tisztítás**

Tartsa tisztán az elektromos kerékpár alkatrészeit, különös tekintettel az akku és annak tartójának csatlakozójára. Az



alkatrészek külsejét nedves, puha kendővel tisztíthatja.

Az alkatrészeket tilos vízbe meríteni vagy magas nyomású berendezéssel tisztítani.

A kerékpár karbantartását és javítását csak erre kiképzett szakkereskedő végezheti.

### Vevőszolgálat

Ha kérdése lenne a kerékpár rendszerével vagy annak alkatrészeivel kapcsolatban, forduljon egy Bosch szakkereskedőhöz. A kereskedők listáját a [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com) weboldalon találja.

### Szállítás

Az akkumulátor veszélyes anyagnak minősül. Sérülés nélküli akkumulátorok a magánforgalomban minden további nélkül közúton szállíthatók.

Ha viszont egy vállalkozás vagy harmadik fél (pl. futárszolgálat vagy légi szállítás) végzi a szállítást, akkor az ADR mindenkor utasításainak megfelelően lehet csak a szállítást elvégezni. Ehhez érdemes szakértőt bevonni.

Ha szállítani kell egy sérülésmentes akkumulátort, akkor ragassza le az érintkezőket, rögzítse az akkumulátort a dobozban, hogy ne tudjon elmozdulni, és tájékoztassa a futárszolgálatot, hogy veszélyes anyagról van szó. Kérjük vegye figyelembe a vonatkozó nemzeti, helyi szabályokat is.

Ha kérdése van a szállítással kapcsolatban, akkor kérjük forduljon a Bosch

szakkereskedőjéhez, akinél a szállításhoz szükséges speciális dobozokat is meg tudja rendelni.



### Ártalmatlanítás

A motort, a kijelzőt a távirányítóval, az akkut és a sebességszenzort is a megfelelő módon kell az élettartam végén kezelni. Kérjük ne dobja ki ezeket a szokásos házi szemetébe!



**Csak EU országok esetén:**

A 2012/19/EU irányelv szerint a már nem használható elektromos eszközöket, illetve a 2006/66/EG irányelv szerint a már nem működőképes akkumulátorokat külön kell gyűjteni, és egy környezetbarát eljárás szerint kell újra hasznosítani.

A kijelzőbe integrált akkumulátor nem cserélhető, csak az újrahasznosításkor lehet kiszerezni a házból. A ház kinyitásával a kijelző sérül.



Kérjük, hogy a már nem használt akkumulátort és kijelzőt adja le az ennek kezelésére feljogosított kereskedőjének.

Li-Ion: kérjük gondosan tanulmányozza a „Szállítás” fejezetben leírtakat!

### A változtatás jogát fenntartjuk!

# A Lítium-Ion akkumulátor csomag

## Biztonsági szabályok



Kérjük **olvassa el** az összes biztonsági szabályt. Ha ezeket nem tartja be, akkor áramütést szenvedhet, tüzet vagy

robbanást is okozhat. A használati utasítást **őrizz** meg!

A használati utasításunkban az „akkumulátor” szó a vázra erősített és a csomagtartóra szerelt verziót is jelenti.

Az **akkumulátort** mindig vegye ki a kerékpárból, mielőtt karbantartási, tisztítási munkát végez rajta vagy repülőn, illetve autóval szállítaná a kerékpárt! Ha nem így tesz, a rendszer véletlenül elindulhat, és ez sérülést okozhat.

**Óvja az akkumulátort a sugárzó hőtől (pl. erős napsugártól), tűztől és ne merítse vízbe!** Ha nem így tenne, akkor robbanásveszélyt okozhat.

A kiserelt akkumulátort tartsa távol olyan **fém tárgyaktól** (pl. iratkapocs, kulcsok, pénzérmék, csavarok stb.), melyek a kontaktok rövidre zárásához vezethetnek! Egy ilyen rövidzár tüzesethez, vagy égési sérüléshez vezethet. Az így keletkezett rövidzárok okozta károk esetén a Bosch semmilyen felelősséget nem vállal.

Az **akkumulátor mechanikai sérülése esetén** a benne lévő elektrolit kifolyhat, ami égési sérüléseket okozhat. Ha a bőrrel érintkezik, azonnal mossa le vízzel. Ha a szemébe kerül, kérjen orvosi segítséget!

Az akkumulátorokat ne tegye ki **mechanikai hatásoknak** (ütődés, leesés stb.), mert ebben az esetben az akkumulátor megsérülhet.

Szakszerűtlen kezelés vagy baleset következtében az akku háza eltörhet, és az **akkumulátorból gázok** szabadulhatnak ki. Szellőztessen, ha zárt térben lenne, és forduljon orvoshoz, ha belélegezte volna. A kiszabaduló gázok roncsolhatják a légzőszervet.

**Ne nyissa fel az akkumulátor házát**, mert ezzel rövidzárat okozhat! Ha az akku házát felnyitja, elveszti a jótállást.

Csak eredeti **Bosch töltővel tölts** az akkumulátort! Ha más gyártó egységét használja, tüzet okozhat!

Csak eredeti, ehhez a típushoz előírt **Bosch akkumulátort** használjon. Más akkumulátorok használata sérülést és tűzveszélyt is okozhat. Ha más gyártótól származó akkumulátort használ, akkor a Bosch minden felelősséget a felhasználóra hárít.

Kérjük **gondosan tanulmányozza át** jelen használati és biztonsági szabályzatunkat!

Az akkumulátort tartsa távol a **gyerekektől!**

## Alkatrészek leírása (lásd 14-15. oldal)

Az alkatrészek számozását a fejezet elején lévő képeken követheti.

A kerékpár alkatrészek képei (kijelző, motor, akkumulátor stb) sematikus, egyszerűsített rajzok, melyek eltérhetnek az Ön kerékpárján található egységektől.

**A1:** A csomagtartó akkumulátor tartója

**A2:** Csomagtartós akkumulátor

**A3:** Töltöttségi fok kijelzője

**A4:** Ki- és bekapcsoló gomb

**A5:** Az akkutartó kulcsa

**A6:** Az akkutartó zárja

**A7:** A vázcsőre rögzített akku felső tartója

**A8:** A vázcsőre rögzíthető akku

**A9:** A vázcsőre rögzíthető akku alsó tartója

**C1:** Töltő

**C6:** A töltő csatlakozója

**C7:** A töltő csatlakozójának fedele

## Műszaki adatok

Lítium akkumulátor		PowerPack 300	PowerPack 400
Kód: vázcsőves akku – Active Line		0 275 007 509	0 275 007 510
Kód: vázcsőves akku – Performance Line			0 275 007 512
Kód: csomagtartós akku – Active Line		0 275 007 513	0 275 007 514
Kód: csomagtartós akku – Performance Line			0 275 007 522
Névleges feszültség	V=	36	36
Névleges kapacitás	Ah	8,2	11
Energia	Wh	300	400
Üzemi hőmérséklet	°C	-10...+40	-10...+40
Tárolási hőmérséklet	°C	-10...+60	-10...+60
Töltési hőmérséklet	°C	0...+40	0...+40
Súly kb.	kg	2,0/2,4	2,5/2,6
Védelmi szint		IP 54 (por és fröccsenő víz ellen)	

## Mielőtt elindulna

Az akkumulátort mindig **tiszta felületre** tegye le, figyeljen oda rá a hogy a csatlakozó ne szennyeződjön.

### Az első alkalommal ellenőrizze

Ellenőrizze az akkumulátort, mielőtt első alkalommal feltöltené azt.

Nyomja meg a bekapcsoló gombot (A4). Az akku oldalán lévő LED-ek (A3) közül egy sem világít, akkor az akkumulátor valószínűleg megsérült.

Ha legalább egy, de nem az összes LED ég a kijelzőn (A3), akkor a használat előtt töltsse fel az akkumulátort.

**Sérült akkumulátort ne használjon és ne próbálja tölteni!** Ebben az esetben forduljon a Bosch szakkereskedőjéhez.

## Az akkumulátor töltése

Kérjük, hogy a kerékpárhoz **csak a gyárilag mellékel** **Bosch akkumulátortöltőt** használja. Csak ez a töltő van összehangolva a lítiumos akkumulátorral.

**Megjegyzés:** az akkumulátort félig töltött állapotban szállítjuk. Az első használat előtt kérjük tölts fel teljesen.

Kérjük, ehhez olvassa el a töltő használati utasítását!

Az akkumulátort a kerékpárban vagy abból kisserelve is **bármikor töltheti** anélkül, hogy az élettartama csökkenne. A töltési folyamat megszakítása sem jár semmilyen káros következménnyel.

Az akkumulátorba **hőérzékelőket** szereltek, mely annak töltését csak 0°C és 40°C között engedélyezi.

Amennyiben az akkumulátor úgy érzékeli, hogy a hőmérséklet az engedélyezett tartományon



kívüli, úgy a töltésjelző LED-ek (A3) közül három

villogni fog. Válassza le az akkumulátort a töltőről, vigye megfelelően temperált helyre és hagyja, hogy átvegye a környezet hőmérsékletét. Csak akkor próbálja meg újra tölteni, ha ez megtörtént.

## A töltöttségi jelző

Az akkumulátoron lévő töltöttségi jelző (A3) 5 LED-je az akkumulátorban tárolt energia mértékét mutatja. Bekapcsolt állapotban minden egyes világító LED kb. 20% kapacitás értéket jelent. Teljesen

feltöltött akkumulátornál tehát 5 LED világít.

Az akku töltöttségi szintjét a kormányon elhelyezett kijelző is mutatja. Ennek értelmezéséhez olvassa el a kijelző használati utasítását.

Ha az akku kapacitása 5% alá esik, akkor az akkumulátor kijelzőjén (A3) lévő összes lámpa elszalzik, de a kormányon lévő kezelőszerv továbbra is mutatja az akkumulátor állapotát.

## Az akku behelyezése és kivétele (C és D kép)

**Mindig kapcsolja ki az akkumulátort, mielőtt behelyezi vagy kiveszi a kerékpáron elhelyezett tartóba!**

A behelyezés előtt a kucsot (A5) dugja be a zárba (A6), és fordítsa el a zár nyelvét.

A **vázcsöves akku** (A8) behelyezéséhez a csatlakozójával lefelé igazítsa bele az alsó tartóba (A9). Az akkumulátor maximum 7°-os szöget zárhat be az alsó vázcsővel, akkor fog becsúszni a helyére. Döntse meg a felső részét, úgy, hogy beilleszkedjen a felső tartóba (A7).

A **csomagtartós akkumulátort** (A2) csúsztassa csatlakozóval előre a csomagtartóban kialakított síneken, majd nyomja addig, amíg az csomagtartó csatlakozóját (A1) el nem éri.

Ellenőrizze, hogy az akkumulátor stabilan helyezkedik-e el a tartóban. A zárat (A6) mindig zárja be a kulccsal, mert ellenkező esetben az kinyílhat, és az akkumulátor kicsúszhat a tartóból.

A kulcsot (A5) a bezárás után mindig húzza ki a zárból (A6). Ezzel meg tudja akadályozni, hogy a kulcsot elhagyja, vagy valaki ellopja az akkumulátort a kerékpárból.

A **vázcsöves akku (A8) kiszérése**hez kapcsolja azt ki, a kulcsot (A5) fordítsa el a zárban. Billentse hátra az akkumulátort a felső tartóból (A7) és emelje ki felfelé az alsó tartóból (A9).

A **csomagtartós akkumulátor (A2) kiszérése**hez kapcsolja azt ki, zárja ki a zárat a kulccsal (A5), és húzza ki hátrafelé az akkumulátort a tartóból (A1).

## Használat

**Csak eredeti Bosch akkumulátort használjon a kerékpárhoz, amit a gyártó jóváhagyott az adott típushoz.** Más akkumulátorok használata sérülésekhez és tüzesethez vezethet. Ha nem a megfelelő akkumulátort használ, akkor a károk miatt a Bosch nem vállal semmilyen felelőséget.

## Be- és kikapcsolás

Az akkumulátor bekapcsolásával is bekapcsolhatja az ebike rendszert, de ezt megteheti a kijelzőnél lévő gombbal is. Ehhez olvassa el annak használati utasítását.

Az akkumulátor bekapcsolása előtt ellenőrizze, hogy a zárat (A6) bezárta-e.

A **bekapcsoláshoz** nyomja meg a bekapcsoló gombot (A4). Az akkumulátor kijelzőjén (A3) lévő lámpák azonnal mutatni fogják az akku állapotát.

**Megjegyzés:** ha a töltöttség 5% alá esik, akkor a lámpák nem világítanak, de a kormányra szerelt kijelzőn láthatja, hogy az ebike rendszer működőképes.

A **kikapcsoláshoz** nyomja meg újra a bekapcsoló (A4) gombot. A töltöttségi kijelző LED-jei kialszanak. Az ebike rendszer is kikapcsolódik ezzel.

Ha kb. 10 percig nem használja a rendszert (pl. parkol a kerékpárral), és ezalatt nem nyomja meg a kormányra szerelt kijelző gombjait sem, a rendszer energiatakarékosági okokból automatikusan kikapcsol.

Az akkumulátort egy speciális áramkör az ún. „Electronic Cell Protection (ECP)” védi a mélykisütéstől, túltöltéstől, túlmelegedéstől és a rövidzártól. Ha ez bármilyen problémát érzékel, azonnal lekapcsolja az akkumulátort.



Ha a rendszer ilyen hibát érzékelne, akkor a töltöttségi kijelzőn (A3) két LED kezd el villogni. Ebben az esetben forduljon egy Bosch szakműhelyhez.

## Az akkumulátor optimális kezelése

Az akkumulátor élettartamát növelheti, ha megfelelően kezeli, és a megfelelő hőmérsékleten tárolja.

A kémiai öregedési folyamat miatt megfelelő kezelés mellett is csökken az akkumulátor kapacitása.

Ha az akkumulátor feltöltés után a megszokottnál lényegesen rövidebb időt

tud csak üzemelni, akkor elhasználódott, és ki kell cserélni.

### **Az akkumulátor hosszabb idejű tárolása**

Ha az akkumulátort nem tervezi használni, töltsse fel kb. 60%-os szintre. Ez 3-4 LED a töltöttségi kijelzőn (A3).

Hat hónap után ellenőrizze a töltöttséget. Ha már csak egy LED világít, akkor töltsse fel újra 60%-ra.

**Megjegyzés:** ha az akkumulátor huzamosabb ideig üres állapotban tárolja, akkor a csekély belső kapacitásvesztés ellenére is tönkremehet. Soha ne hagyja teljesen lemerült állapotban az akkumulátort!

Nem javasoljuk, hogy a töltőt az akkumulátorhoz csatlakoztatva tárolja.

### **Tárolási körülmények**

Az akkumulátort száraz, jó levegőző helyen tárolja. Óvja a víztől és a nedvességtől. Télen javasolt az akkumulátort a kerékpárból kivenni, és zárt, temperált helyen tárolni.

Az akkumulátort -10°C és 60°C közötti hőmérsékleten tárolhatjuk. Ha a kapacitását sokáig meg kívánja őrizni, akkor a 20°C-os szobahőmérsékletet ajánljuk.

Kérjük ügyeljen arra, hogy a maximális tárolási hőmérsékletet ne lépje túl. Nyáron például ne hagyja az akkumulátort az autóban, ne tegye ki közvetlen napsütésnek.

Javasoljuk, hogy a tárolás idejére az akkumulátort vegye ki a kerékpárból.

### **Jótállás és javítás**

#### **Karbantartás és tisztítás**

Tartsa tisztán az akkumulátort. A külsejét nedves, puha kendővel tisztíthatja.

Az akkumulátort tilos vízbe meríteni vagy magas nyomású berendezéssel tisztítani.

Ha az akkumulátor már nem működőképes, keresse fel a Bosch szakkereskedőjét.

#### **Vevőszolgálat**

Ha kérdése lenne az akkumulátorral kapcsolatban, forduljon egy Bosch szakkereskedőhöz.

Kérjük, írja fel a zár gyártóját, és a kulcs (A5) számát! A kulcs elvesztése esetén keresse meg a Bosch szakkereskedőjét, és adja meg neki a kulcs adatait.

A kereskedők listáját a [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com) weboldalon találja.

#### **Szállítás**

Az akkumulátor veszélyes anyagnak minősül. Sérülés nélküli akkumulátorok a magánforgalomban minden további nélkül közúton szállíthatók.

Ha viszont egy vállalkozás vagy harmadik fél (pl. futárszolgálat vagy légi szállítás) végzi a szállítást, akkor az ADR mindenkori utasításainak megfelelően lehet csak a szállítást elvégezni. Ehhez érdemes szakértőt bevonni.

Ha szállítani kell egy sérülésmentes akkumulátort, akkor ragassza le az érintkezőket, rögzítse az akkumulátort a dobozban, hogy ne tudjon elmozdulni, és

tájékoztassa a futárszolgálatot, hogy veszélyes anyagról van szó. Kérjük, vegye figyelembe a vonatkozó nemzeti, helyi szabályokat is.

Ha kérdése van a szállítással kapcsolatban, akkor kérjük, forduljon a Bosch szakkereskedőjéhez, akinél a szállításhoz szükséges speciális dobozokat is meg tudja rendelni.

### Ártalmatlanítás



A motort, a kijelzőt a távirányítóval, az akkut és a sebességszenzort is a megfelelő módon kell az élettartam végén kezelni. Kérjük, ne dobja ki ezeket a szokásos házi szemetébe!



### Csak EU országok esetén:

A 2012/19/EU irányelv szerint a már nem használható elektromos eszközöket, illetve a 2006/66/EG irányelv szerint a már nem működőképese akkumulátorokat külön kell gyűjteni, és egy környezetbarát eljárás szerint kell újra hasznosítani.



Kérjük, hogy a már nem használt akkumulátort adja le az ennek kezelésére feljogosított kereskedőjének.

Li-Ion: kérjük gondosan tanulmányozza a „Szállítás” fejezetben leírtakat!

### A változtatás jogát fenntartjuk!

# Az akkumulátor töltő

## Biztonsági szabályok



Kérjük **olvassa el** az összes biztonsági szabályt. Ha ezeket nem tartja be, akkor áramütést szenvedhet, tüzet vagy robbanást is okozhat. A használati utasítást **őrizz**e meg!

A használati utasításunkban az „akkumulátor” szó a házra erősített és a csomagtartóra szerelt verziót is jelenti.



Kérjük óvja a töltőt a nedvességtől, esőtől. A készülékbe beszivárgó víz áramütést okozhat.

Csak eredeti **Bosch akkumulátort töltsön az egységgel!** Ha más gyártó termékének töltéséhez használja, tüzet okozhat!

**Tartsa tisztán a töltőt!** A szennyezés áramütést okozhat.

**Használat előtt ellenőrizze a készülék, a kábeleit és a csatlakozó állapotát!** Ne használja a töltőt, ha sérülést lát rajta. Ne nyissa fel a töltő készülékének házát, és csak jóváhagyott Bosch szakszervizzel végeztesse el a szükséges javításokat. Sérült töltő használata áramütést okozhat.

Szakszerűtlen kezelés vagy baleset következtében az akku háza eltörhet, és az **akkumulátorból gázok** szabadulhatnak ki. Szellőztessen, ha zárt térben lenne, és forduljon orvoshoz, ha belélegezte volna. A kiszabaduló gázok roncsolhatják a légzőszervet.

Kérjük figyeljen arra, hogy ne kerüljön az egység **gyermek**ek kezébe! A töltő nem játékszer.

Gyerekek és olyan felnőttek, akik fizikai vagy szellemi képességei illetve hiányzó ismeretük miatt nincsenek abban a helyzetben, hogy a töltést biztonságosan el tudják végezni, ezt a folyamatot csak **felügyelettel** végezhetik el. Ellenkező esetben fentáll a lehetősége a hibás kezelésből fakadó sérülésveszélynek!

Kérjük, **gondosan tanulmányozza át** jelen használati és biztonsági szabályzatunkat!

A töltő alsó oldalán egy három nyelvű rövid összefoglalót talál (C4), melynek tartalma a következő:

- Biztonságos üzemeltetéshez olvassa el a használati utasítást. Áramütés veszélye.
- Csak száraz környezetben használható
- Csak Bosch akkumulátorokat tölthet vele, ellenkező esetben robbanás- és sérülésveszély fenyeget.
- Ne cserélje ki a hálózati kábelt. Ez tűz- és robbanásveszélyt okozhat.

## Alkatrészek leírása (lásd 18-22. oldal)

Az alkatrészek számozását a fejezet elején lévő képeken követheti.

**C1:** Töltő



C2: Töltő hálózati csatlakozó

C3: Hálózati kábel

C4: Biztonsági szabályok

C5: Akkumulátor csatlakozó

C6: A töltő csatlakozója

C7: A töltő csatlakozójának fedele

A2: Csomgatartós akkumulátor

A3: Töltöttségi fok kijelzője

A4: Ki- és bekapcsoló gomb

A8: Vázcsöves akku

## Műszaki adatok

Töltő		
Kód		0 275 007 907
Névleges feszültség	V~	207-264
Frekvencia	Hz	47-53
Akku töltőfeszültség	V=	42
Töltőáram	A	4
Jóváhagyott töltési hőmérséklet	°C	0...+40
Töltési idő Powerpack 300	ó	2,5
Powerpack 400	ó	3,5
Akkucellák száma		30-40
Üzemi hőmérséklet	°C	0...+40
Tárolási hőmérséklet	°C	-20...+70
Súly (EPTA 01/2003 alapján)	kg	0,8
Védelmi fokozat		IP40

A megadott adatok 230V-os névleges feszültségre vonatkoznak. Más feszültségértéknél, illetve bizonyos országok számára készült kiviteleknl az adatok eltérhetnek.

## Használat

### A töltő hálózatra kapcsolása (Kép E)

**Ellenőrizze a hálózat feszültségét!** A bemenő feszültségnek egyeznie kell a töltő típusabláján szereplő adattal. A „230V”-tal jelölt készülékeket 220V-os hálózaton is használhatja.

Dugja be a hálózati kábelt (C3) a töltő csatlakozójába (C2).

Dugja be a hálózati kábelt a konnektorba (országspecifikus).

### Kiszereelt akkumulátor töltése (Kép F)

Kapcsolja ki az akkumulátort és vegye ki a kerékpárból. Ehhez olvassa el az akkumulátor használati utasítását.

**Helyezze az akkumulátort egy tiszta felületre.** Figyeljen arra, hogy a csatlakozó ne szennyeződjön pl. földdel vagy homokkal.

Csatlakoztassa a kábelt (C5) az akkumulátor csatlakozójába (C6).

### Töltés a kerékpárban (Kép G)

Kapcsolja ki az akkumulátort. Tisztítsa le a töltő csatlakozó fedelét (C7). Figyeljen, hogy a töltő csatlakozója ne szennyeződjön. Emelje fel a fedelet (C7) és a töltő kábelét (C5) dugja be a csatlakozóba (C6).

Csak a biztonsági utasításban leírtaknak **megfelelő körülmények között** töltsse az akkumulátort a kerékpárban. Ha ez nem lehetséges szerelje ki az akkumulátort, és a megfelelő helyen töltsse fel. Ehhez olvassa el az akkumulátor használati utasítását.

## Töltés

A töltés azonnal megkezdődik, amint a töltő az akkuval illetve az elektromos hálózattal összeköttetésbe kerül.

**Megjegyzés:** a töltés csak akkor működik, ha a környezeti hőmérséklet a megfelelő tartományban van.

**Megjegyzés:** töltés alatt a motor kikapcsolódik.

A töltés attól függetlenül működik, hogy a kormányon lévő kijelző a tartójában van-e. Ha ez nincs a kerékpáron, akkor a töltési folyamatot csak az akkumulátor kijelzőjén követhetjük.

Ha a kijelző a tartóban van, akkor a „Fahrrad wird geladet” – „A kerékpár töltődik” felirat jelenik meg rajta.

A kormányra szerelt kijelzőt a töltési folyamat alatt bármikor kivehetjük a tartóból.

A töltési folyamat állapotát az akku oldalán lévő LED-soron (A3) vagy a kormányra szerelt kijelző akkumulátor ikonján ellenőrizhetjük. Az akku oldalán lévő LED-es kijelző (A3) minden világító lámpája teljes 20%-os töltést jelent. A következő villogó lámpa a következő szegmens töltését mutatja.

**Ha a töltés alatt a töltőt meg kell fognia, viseljen védőkesztyűt.** Különösen, ha magas környezeti hőmérsékleten tölti az akkumulátort, a töltő háza felforrósodhat.



Ha az akku teljesen feltöltődött, az összes LED elalszik, és a kijelző is kikapcsol. A töltési folyamat ezzel befejeződik. Az akkumulátor bekapcsoló gombjának (A4) megnyomásával a töltési állapotot 3 másodpercen keresztül ellenőrizhetjük.

Húzzuk ki a töltőt a fali csatlakozóból és az akkumulátorból. Amikor a töltőt leválasztjuk az akkumulátorról, az automatikusan kikapcsol.

**Megjegyzés:** ha a kerékpárban töltötte az akkumulátort, akkor gondosan helyezze vissza a fedelet (C7) a csatlakozóra (C6), hogy ne kerülhessen nedvesség vagy szennyeződés az akkumulátor csatlakozójához.

Ha a töltés végeztével a töltő az akkumulátorhoz csatlakoztatva marad, akkor pár óra múlva a töltő újra bekapcsol, ellenőrzi az akkumulátor állapotát, és ha szükséges újra kezdi a töltési folyamatot.

## Hibalehetőségek és elhárításuk

Ok	Elhárítás
 Akku hiba	<b>Két LED villog</b>  Forduljon a Bosch szakkereskedőjéhez
	<b>Három LED villog</b>

Az akku túl meleg vagy túl hideg	Az akkumulátort leválasztani a töltőről, és temperált helyre vinni. Ha átvette a helyiség hőmérsékletét, újra lehet tölteni.
<b>Töltés nem lehetséges (nincs jelzés az akkun)</b>	
A csatlakozó nem érintkezik	Ellenőrizze az összes csatlakozót
Az akku csatlakozója szennyezett.	Tisztítsa meg a csatlakozót.
Csatlakozó, kábel vagy a töltő sérült	Hálózati feszültség ellenőrzése, töltőt Bosch szakműhelyben ellenőriztetni.
Akku hiba	Bosch szakműhelyben az akkumulátort ellenőrizni.

## Jótállás és javítás

### Karbantartás

Ha a töltő meghibásodott, keresse fel a Bosch szakkereskedőjét.



#### Vevőszolgálat

Ha kérdése lenne a töltővel kapcsolatban, forduljon egy Bosch szakkereskedőhöz.

A kereskedők listáját a [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com) weboldalon találja.



#### Ártalmatlanítás

A motort, a kijelzőt a távirányítóval, az akkut és a sebességszenzort is a megfelelő módon kell az élettartam végén kezelni. Kérjük, ne dobja ki ezeket a szokásos házi szemetébe!

#### Csak EU országok esetén:

A 2012/19/EU irányelv szerint a már nem használható elektromos eszközöket külön kell gyűjteni, és egy környezetbarát eljárás szerint kell újra hasznosítani.

Kérjük, hogy a már nem használt töltőt adja le az ennek kezelésére feljogosított kereskedőjének.

#### A változtatás jogát fenntartjuk!

### 3. Információ a jótálláshoz

A következők a **KTM Bikepass** dokumentumban leírt jótállási feltételeinek elektromos kerékpárra vonatkozó kiegészítései.

A **motorra és a kijelzőre** a szállítás időpontjában érvényes rendeleti szabályozás érvényes.

Az **akkumulátorra** a következők vonatkoznak:

1. A jótállás két évre szól és csak anyag- illetve szerelési hibákra vonatkozik, és csak az eredeti vásárlási számla vagy nyugta bemutatásával érvényes, mely a következőket kell, hogy tartalmazza: vásárlás dátuma, kereskedő neve, a kerékpár márkája és pontos típusa, amelybe az akkumulátort szerelték. A KTM fenttartja a jogot, hogy az esetlegesen hiányzó dokumentumok miatt a jótállást ne érvényesítse.
2. A reklamáció esetén a KTM a hibás akkumulátort javíthatja, vagy azonos értékű csereakkumulátort kínál fel.
3. A garanciális javításokat a KTM gyára végzi el. Ha a vásárló megjavíttatja a hibás eszközt, és ezt előzetesen nem egyeztetni a KTM-mel, akkor a javítás költségeit a gyár nem téríti meg. Ebben az esetben a jótállási kötelezettség is megszűnik.
4. A garanciális javítások esetén a garancia nem hosszabbodik és nem indul újra, az eredeti alkatrészeire vonatkozó jótállás ideje a javítás vagy csere idejével hosszabbodhat csak meg.

#### Felelősség kizárása:

A KTM nem felelős a kerékpár meghibásodása esetén fellépő vagyoni és nem vagyoni jellegű károkért, kieső időért, bérleti költségekért, fuvar költségekért, elmaradt haszonért és hasonló károkért. A KTM felelőssége maximum a termék vételárának mértékéig terjed ki.

A vásárló jogai a vonatkozó nemzeti előírásoknak megfelelnek, ez azt jelenti, hogy a jelen jótállás nem vonatkozik az eladó és a vásárló közötti szerződéses viszonyra. Ez a jótállás a vevő egyetlen és kizárólagos jogi eszköze és sem a KTM, sem a viszonteladói nem felelősek a termék használatából eredő járulékos károkért vagy sérüléskért.

A **többi kerékpár alkatrészre** a KTM Bikepass kiadványban leírtak érvényesek.

A jótállás nem vonatkozik másra, csak az anyag- és feldolgozási hibákra.

A következőkben felsoroltak NEM tartoznak a jótállás körébe:

1. Ellenőrzési-, karbantartási-, javítási és csere munkák, melyek a normális elhasználódásból következnek
2. Ha az akkumulátor a normál használat következtében már nem tudja a teljes kapacitását leadni
3. Szakszerűtlen kezelés esetén: a termékbe folyadék / kémiai szerek kerültek vagy extrém hőmérsékletnek, nedvességnek lett kitéve. Ha a kezelési utasításában foglaltakat nem tartották be, vagy nem eredeti Bosch alkatrészeket használtak fel.
4. Ha a kerékpár modellszámát, szériaszámát megváltoztatták, törölték, felismerhetetlenné tették vagy eltávolították. Az akkuháza pecsétjét feltörték vagy láthatóan manipulálták.
5. Akku használata olyan rendszerben, mely nincs jóváhagyva az adott akkumulátorhoz. Ha az akkumulátor kezelési utasításában foglaltakat nem tartották be.
6. Baleset, erőszakos cselekedetek, illetve olyan események, melyek a KTM befolyásolási körén kívüliek (pl. de nem kizárólag vízkár, tüzeset)
7. Az akkumulátor sérülései túltöltés, illetve a kezelési utasítás be nem tartása miatt.
8. Akku töltése nem gyári töltővel.
9. Nem engedélyezett módosítások, még akkor is, ha ezzel a helyi szabályozásnak tesznek eleget, de eredetileg a KTM által nem lettek jóváhagyva.
10. Az akku szintje a minimális 70% alá kerül a két éves jótállási időn belül, ha 500 alkalomnál több töltési ciklussal töltötték.

## EG Konformitätserklärung



gemäß der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG vom 17. Mai 2006

und gemäß der EMV-Richtlinie 2004/108/EG vom 15. Dezember 2004

Hiermit erklären wir, dass die nachstehend bezeichneten KTM Produkte in ihrer Konzeption und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG und der EMV-Richtlinie 2004/108/EG entsprechen. Bei einer mit uns nicht abgestimmten Änderung des Produktes verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

**Hersteller:** KTM Fahrrad GmbH  
Harlochnerstraße 13  
5230 Mattighofen  
Österreich

Produkte:	Baugruppennummer	Bezeichnung	Antriebssystem	Modelljahr	Baujahr
	794281 BG	MACINA RACE 29	Bosch	2014	2013/2014
	794282 BG	MACINA RACE 27	Bosch	2014	2013/2014
	794283 BG	MACINA ACTION 29	Bosch	2014	2013/2014
	794284 BG	MACINA ACTION 27	Bosch	2014	2013/2014
	794285 BG	MACINA CROSS PLUS 10 400	Bosch	2014	2013/2014
	794286 BG	MACINA CROSS 10 400Wh	Bosch	2014	2013/2014
	794287 BG	MACINA CROSS 10 300Wh	Bosch	2014	2013/2014
	794288 BG	MACINA CROSS 8 400Wh	Bosch	2014	2013/2014
	794288 BG	MACINA CROSS 8 300Wh	Bosch	2014	2013/2014
	794289 BG	MACINA SPORT PLUS	Bosch	2014	2013/2014
	794290 BG	MACINA SPORT 400Wh	Bosch	2014	2013/2014
	794291 BG	MACINA TOUR 400Wh	Bosch	2014	2013/2014
	794292 BG	MACINA FUN 400Wh	Bosch	2014	2013/2014
	794293 BG	MACINA NUVINCI 400	Bosch	2014	2013/2014
	794294 BG	MACINA DUAL 400Wh	Bosch	2014	2013/2014
	794295 BG	MACINA EIGHT RT 400	Bosch	2014	2013/2014
	7942955 BG	MACINA EIGHT RT 300	Bosch	2014	2013/2014
	794296 BG	MACINA EIGHT 400	Bosch	2014	2013/2014
	7942965 BG	MACINA EIGHT 300	Bosch	2014	2013/2014
	794297 BG	MACINA BOLD 400	Bosch	2014	2013/2014
	794298 BG	MACINA eSHOPPER 24"	Bosch	2014	2013/2014
	794299 BG	MACINA COMPACT 24"	Bosch	2014	2013/2014
	794340 BG	ZEG-POWER RACE 29	Bosch	2014	2013/2014
	794341 BG	ZEG-POWER RACE 27	Bosch	2014	2013/2014
	794342 BG	ZEG-CENTO 10 400	Bosch	2014	2013/2014
	794343 BG	ZEG-CENTO 8 RT 400	Bosch	2014	2013/2014
	794344 BG	ZEG-CENTO 8 LL 400	Bosch	2014	2013/2014
	794527 BG	ELOPEAK M 29.1	Bosch	2014	2013/2014
	794528 BG	ELOPEAK M 29.2	Bosch	2014	2013/2014
	794529 BG	ELOPEAK X-10	Bosch	2014	2013/2014
	794530 BG	ELOPEAK TR-10	Bosch	2014	2013/2014
	794531 BG	ELOPEAK TR-8	Bosch	2014	2013/2014
	794570 BG	MACINA STREET 10 400	Bosch	2014	2013/2014
	794571 BG	MACINA STREET 8 400	Bosch	2014	2013/2014
	794572 BG	MACINA STRIKE 8 400	Bosch	2014	2013/2014

### Angewandte Normen:

DIN EN 15194 / Cycles - Electrically power assisted cycles - EPAC Bicycles

DIN EN 14764 / City- und Trekking-Fahrräder - Sicherheitstechnische Anforderungen und Prüfverfahren

DIN EN 14766 / Geländefahrräder (Mountainbikes) - Sicherheitstechnische Anforderungen und Prüfverfahren.

**Befolmächtigter für die technische Dokumentation:** Franz Leingartner / Geschäftsführung

**Ort/Datum:** Mattighofen, 17.10.2013

**Unterschrift:**

Franz Leingartner / Geschäftsführung



KTM Fahrrad GmbH  
5230 Mattighofen - Austria

## 9 CE-Konformitätserklärung / Declaration of Conformity

Wir, der Hersteller, erklären hiermit, dass das Produkt: /  
 We, the manufacturer, hereby confirm, that the product:

Gerätetyp / Type: eBike Battery Charger 36-4/230

Artikel-Nr. / Part-No.: 1895874

Zeichnungs-Nr. / Drawing-No.: 15.3900.511-01

weitere Merkmale /  
 additional information:

mit der beiliegenden Beschreibung die Anforderungen der Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG, der EMV-Richtlinie 2004/108/EG und Öko-Design Richtlinie 2009/125/EG erfüllt.

Hiermit bestätigen und garantieren wir, dass unsere Produkte, unabhängig von der Produktionsstätte, RoHS-konform produziert werden und die Anforderungen der EU Richtlinie 2002/95/EC (Neufassung der Richtlinie 2011/65/EU) erfüllen.

*with the enclosed description fulfils the requirements of the Low Voltage Directive 2006/95/EC, the regulations of the EMC Directive 2004/108/EC and the eco design Directive 2009/125/EC.*

Hereby, we certify and guarantee that our products, regardless of the production location, RoHS compliant and fulfill the directive 2002/95/EC (revised version: directive 2011/65/EU).

Das Gerät entspricht der / The unit corresponds to:

a) Niederspannungsrichtlinie /  
 Low Voltage Directive

- EN 60335-1
- EN60335-2-29 06/2005

b) EMV-Richtlinie /  
 EMC Directive

- EN 55014-2 08/2002
- EN 61000-3-2 06/2011
- EN 61000-3-3 06/2009
- EN 55014-1 06/2007

c) Öko Design /  
 ECO Design

- Not applicable

Quality Manager

i. V. Michael Meibeck

Ausstelldatum / Date of issue: 25.09.2012



FRIWO Gerätebau GmbH  
 Von-Liebig-Straße 11  
 48346 Ostbevern

Firmenstempel / Company stamp

Manager Product Design FPS

i. V. Armin Wegener